

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 E martë, 24 tetor 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.31

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëmëngjesi. Mirë se vini! Znj. Sekretare, a mund të

7 paraqisni lëndën.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi, zotërinj.

9 Kjo është lënda KSC-BC-2020-04, Prokurori i Specializuar
10 kundër Pjetër Shalës.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit, znj. Sekretare.

13 Shoh në anën time të djathtë. Prokuroria është në të
14 njëjtën përbërje ka dhe sot?

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] E njëjta përbërje.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

17 Mbrojtësit e Viktimave.

18 Z. LAWS: [Përkthim] E njëjta gjë.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
20 anën time të majtë shoh një ndryshim të vogël. Keni fjalën z.
21 Avokat.

22 Z. GILISSEN: [Përkthim] Jemi këtu me z. Shala. Unë jam z.
23 Gilissen. Kam këtu z. Aouini, znj. Petravica dhe dy zyrtare
24 ligjore. Znj. Leto Cariolou nuk është këtu sot, sepse kemi
25 marrë një dokument nga Zyra Administrative ku shprehet

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 mundësia e paraqitjes së një dëshmitari për nesër dhe, pra,
2 kemi lënë zonjën që të bëjë përgatitjet e nevojshme, në qoftë
3 se ju vazhdoni të vazhdojmë nesër me të.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
5 rregull. Faleminderit. Shumë mirë.

6 Z. Shala, a mund të konfirmoj që më dëgjoni mirë?

7 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Mirëmëngjesi. Po, ju
8 dëgjoj mirë.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Faleminderit. Shumë mirë.

11 Pas marrjes në pyetje të dëshmitarit të Mbrojtjes dje,
12 W04754, z. Mark Shala, marrë në pyetje bërë nga Mbrojtja do të
13 vazhdojmë sot me marrjen në pyetje nga pala tjetër, nga ZPS-ja
14 si dhe nga Mbrojtësi i Viktimave dhe ndoshta dhe nga anëtarët
15 e Trupit Gjykses.

16 Sot do të bëjmë tri seanca një orë e gjysmë secila, të
17 rregullta. Përpara se të vazhdojmë Trupi Gjykses do të japë
18 një urdhër gojor lidhur me kërkesën e ZPS-së për të përdorur
19 gjatë marrjes në pyetje të dëshmitarit 04754 materiale të
20 nxjerra rishtazi, që është një fotografi dhe një dokument që
21 përmban materiale nga burime të hapura. Numri i këtij
22 materiali është 07978 deri në 077982-ET, i Rishikuar dhe
23 SPOE00342278, pastaj i njëjti numër me ET në fund.

24 Kërkesa është dorëzuar përmes postës elektronike të
25 premtën 20 tetor 2023 në orën 11.16. Këto materiale janë

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 nxjerrë më herët po atë ditë në paketën e nxjerrjes 173 dhe
2 janë shtuar në rendin e paraqitjes së provave për këtë
3 dëshmitar. Trupi Gjykues autorizon ZPS-në që të përdorë këto
4 materiale gjatë marrjes në pyetje të këtij dëshmitari.
5 Meqenëse janë nxjerrë përpara seancës së sotme dhe kanë patur
6 kohë të mjaftueshme për të studiuar ato. Dhe Mbrojtja dhe
7 Mbrojtësi i Viktimave nuk kanë paraqitur kundërshtime. Kjo, me
8 këtë përfundon vendimi me gojë.

9 Do të vazhdojmë. Znj. Sekretare, a mund të sillni
10 dëshmitarin në sallë, ju lutem.

11 [Dëshmitari vijon dëshminë]

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
13 Dëshmitar, mirëmëngjesi dhe mirë se vini në Dhomat e
14 Specializuara përsëri.

15 A mund të më dëgjoni? Dëgjoni mirë?

16 DËSHMITARI: Po, po. Mirëmëngjesi. Ju përshëndes të
17 gjithëve këtu prezent në sallë.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
19 Faleminderit, z. Dëshmitar.

20 Z. Shala, a e dëgjoni dëshmitarin mirë?

21 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, e dëgjoj shumë
22 mirë.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Si
24 jeni sot, z. Dëshmitar?

25 DËSHMITARI: Mirë.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë
2 mirë. Z. Dëshmitar, ju kujtoj që jeni akoma nën betim për të
3 thënë të vërtetën. E kuptoni këtë gjë?

4 DËSHMITARI: E kuptoj.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dje
6 kemi përfunduar me pyetjet të parashtruara nga Mbrojtja. Tani
7 do t'ia jap fjalën Zyrës së Prokurorit të Specializuar që të
8 fillojnë marrjen e tyre në pyetje.

9 Znj. Prokurore, keni fjalën ju.

10 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, znj.
11 Kryegjykatëse.

12 DËSHMITARI: W04754 [Vijon]

13 Pyetje nga Znj. Pergolo:

14 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

15 PY. Mirëmëngjesi, z. Shala. Unë quhem Gaia Pergolo dhe jam
16 një nga prokurorët nga Zyra e Prokurorit të Specializuar. Do
17 t'ju bëj disa pyetje sot.

18 PË. Mirëmëngjesi.

19 PY. Z. Shala, dje na thatë se kur morët urdhrin për caktimin,
20 emërimin tuaj në operacionin Shigjeta shkuat në Kukës. Dhe kjo
21 është në transkriptin në faqen 2920, rreshtat 14-17. Dhe na
22 thatë konkretisht keni shkuar në uzinën në Kukës dhe kjo është
23 në transkriptin 2921, rreshti 1. A është e saktë?

24 PË. E saktë.

25 PY. A mund të na jepni një përshkrim të përgjithshëm të

1 aktiviteteve ditore gjatë kohës kur keni qëndruar në uzinën e
2 metalit?

3 PË. Po si kam thënë edhe dje, unë kam qenë i ngarkum me punët
4 e logjistikës dhe në bazë të urdhrit të cilin unë e kam marrë.
5 Kam qenë i ngarkum me detyrën e shefit të logjistikës ose
6 komandantit të logjistikës ose në atë kemi pas një njësit të
7 nivelit të batalionit, i cili është marrë kryesisht me
8 transport, me mirëmbajtje, me furnizim, me furnizim me
9 armatim, municion, por edhe punë të tjera në qoftë se ka pas
10 nevojë diçka që të ndihmohet njësitet e UÇK-së.

11 PY. Faleminderit. Këto aktivitete, furnizimi në veçanti që ju
12 i përmendët, a kanë bërë që ju të kaloni kohën më shumë jashtë
13 apo brenda ndërtesave apo jashtë. A mund të na jepni një ide
14 lidhur me këtë, ku ju kanë çuar këto aktivitete?

15 PË. Dëgjo, furnizimi, ky vendi në Kukës ka qenë vetëm si një
16 pikë, ta quaj ashtu, një pjese të punës time. Mirëpo, ne kemi
17 pasë edhe vende të tjera ku kemi pas pika të ndryshme ku kemi
18 pas njësitet e logjistikës, si për shembull, në Krumë, por
19 edhe në qendrën stërvitore, për arsye se çdo qendër stërvitore
20 e ka pas nga një njësit logjistik që e ka bo mbështetjen e
21 atyne njësiteve ku ata kanë edhe qëndru.

22 Një pjesë e madhe e stafit të logjistikës ka qenë e
23 vendosur edhe në Krumë ku aty e kanë pas një depo ku ka pas
24 disa sende të ndryshme, mes të tjerash ka pas edhe armatim.
25 Por edhe municion edhe për arsye se ato i kem mbajt aty për

1 arsye se Kruma ka qenë si pikë ma e afërt e gjitha njësiveve
2 që kanë qenë në vijën e parë të fronit. E për atë arsye e kemi
3 zhvilluar edhe një pikë të logjistikës në atë vend të quajtur
4 Krumë. Është në drejtim Kukës, rruga që shkon për Kukës-Bajram
5 Curr. Diku afër 45 kilometra nga Kukësi.
6 PY. Faleminderit. Dhe do t'i kthehem kësaj pike pak më vonë.
7 Por përpara që të kalojmë në këtë pikë do të kërkoja një
8 sqarim edhe këtu e di që ndoshta puna juaj nuk ka qenë, ditët
9 nuk kanë qenë të njëjta në punën tuaj. Por në qoftë se mund të
10 përshkruani në përgjithësi për pjesën më të madhe të kohës, ju
11 a keni punuar më shumë në zyrë, ulur në tavolinë apo keni qenë
12 në lëvizje siç e përshkruat tani në Krumë apo në vende të
13 tjera. Në qoftë se mund të na jepni një ide.
14 PË. Po shumica e kohës ose shumicën e kohës e kam kalu në
15 lëvizje për arsye se ashtu e kërkonte natyra e punës; për
16 arsye se çdo gjë u zhvillojke në terren. Por terreni ka qenë
17 aq i hapur që është dashtë ndoshta te disa pika që të
18 udhëtohet edhe me ditë. Për shembull, 10 deri në 12 orë, për
19 shembull, me shku deri nga Kukësi deri në Burrel është dashtë
20 dikun 8 orë, 8 orë, 9 orë apo me shku deri në Tiranë 12 orë,
21 në Dajt edhe shumë më larg.

22 Mirëpo, lëvizjet e mia kryesisht kanë qenë Kukës-Krumë.
23 Se në Krumë një kohë ka qenë edhe komanda e operacionit edhe
24 është dashtë që të shkohet atje edhe në takimet të ndryshme me
25 komandantin e operacionit ku prej të cilit edhe kam marrë

1 detyra të ndryshme sa i përket logjistikës. Mirëpo, më falni,
2 kur kam qenë në Kukës për çdo mëngjes, kur kam qenë, jam taku
3 edhe me bashkëpunëtorë të mi të cilët i kam pas, të cilët kanë
4 udhëheq seksione të ndryshme. Kam pas takime me ta. Më kanë
5 raportu se çka po ndodh, si është situata, sa kanë sasi të
6 mallit të ndryshëm, armatimit, municionit e kështu me radhë
7 edhe unë ia kam përcjellur detyrat të cilat i kam marrë edhe
8 nga komandanti.

9 PY. Faleminderit për këtë shpjegim. Tani do doja të
10 përqendrohesha në atë që ju përmendët, pra, lëvizjet në bazat
11 e ndryshme. Dhe dua që t'i marrim një nga një sipas vendit,
12 vendndodhjes.

13 Së pari, do të doja të përqendrohem konkretisht në
14 periudhën maj-qershor '99. E di që keni qenë në bazë më parë,
15 por dua që të përqendrohemi këto dy muaj.

16 Fillojmë me Krumën. E di që ka kaluar shumë kohë, por a
17 mund të na jepni një ide dhe të na sqaroni ndoshta të na jepni
18 pak më hollësi, sa shpesh keni shkuar në Krumë, në bazën aty
19 në Krumë?

20 PË. Në Krumë ka ndodh që gati edhe për çdo ditë për arsye, se
21 thashë edhe më para, aty ka qenë komanda e operacionet edhe
22 kanë qenë disa njësite të miat të logjistikës, të cilat e kanë
23 bo furnizimin nga aty në drejtim të frontit. Por rrallë herë
24 ka ndodh që mos me shku, por bile një herë në ditë kam shku
25 deri aty.

1 PY. Faleminderit. Sa kohë duhej të shkoje në Krumë nga uzina
2 metalike në Kukës?

3 PË. Po kushtet kanë qenë të vështira; rrugët kanë qenë shumë
4 të dobëta edhe kryesisht shkohej me ndonjë makina të terrenit
5 që në atë kohë kam shku me xhip, për arsye se makinat e vogla
6 kanë qenë bukur vështirë. Në atë kohë nuk kemi mujt me e
7 llogaritë me kilometra. Tash unë thashë dikun Kruma me Kukësin
8 i kanë 45 kilometra. Mirëpo aty llogaritet rruga me orë, sa
9 orë i bën që rrugët janë shumë të ngushta, të dëmtuara kanë
10 qenë, nuk kanë qenë të asfaltuara kryesisht. E nganjëherë ka
11 ndodh, për shembull, që në drejtim të kundërt janë ndonjë
12 automjet tjetër dhe dashtë me u ndalë, njeni-tjetrit me ia
13 lëshu rrugën për me i tejkalu, kështu që rruga ka zgjat, ka
14 mujt me zgjat 2-3 orë, varet edhe nga shoferi.

15 PY. Dhe duke patur parasysh kushtet, imagjinoj ndoshta jeni
16 nis në mëngjes, por më korrigjoni nëse nuk është kështu, keni
17 dhe për të shkuar deri në bazë keni është dashur 2-3 orë, siç
18 thatë ju. Pastaj a ishit në gjendje që të ktheheshit të
19 njëjtën ditë apo më duket që përmendët që ka ndodh që edhe
20 keni qëndruar në atë bazë.

21 PË. Po varet tash për çfarë qëllimi kam shkue, por ka ndodhë
22 që takimet kryesisht me qenë edhe dikun nga mbrëmja e atëherë
23 kryesisht [e pakuptueshme] e kam kalu atje. Atëherë kam shku
24 te njësitet tjera, por jam kthi në Kukës. Bon vaki 2-3 ditë
25 edhe kam qëndru në Krumë. Por ka ndodh edhe njëna edhe tjetra.

1 Edhe me u kthy ndonjëherë.

2 PY. Tani dëshiroj të kaloj tek një vendndodhje tjetër. A keni
3 qenë ndonjëherë në [e pakuptueshme] bazën në Cahan?

4 PË. Po edhe ajo ka qenë për arsye se aty ka qenë komanda e
5 drejtimit e vendosme e ka qenë një qendër operative ku është
6 komandu nga ai vend për arsye se në atë pjesë kanë qenë tre
7 drejtime të ndryshme edhe ka qenë aty një komandë e cila është
8 udhëheq nga disa eprorë. Edhe aty ka qenë një pjesë e
9 logjistikës për arsye se edhe aty ata janë ushqy; kanë pas
10 disa depo të vogla, për arsye se s'ka qenë objekt shumë i
11 madh. Ka qenë një ndërtesë diçka pak më e madhe dhe disa
12 ndërtesa përcjellëse të asaj, gati ka qenë si shtëpi private
13 dykatëshe dhe disa ndërtesa përcjellëse rreth asaj shtëpie.

14 PY. Në qoftë se jeni në gjendje të na tregoni, të bëni një
15 vlerësim sa herë keni shkuar në Cahan gjatë këtyre dy muajve
16 që përmendëm, pra, maj-qershor, në qoftë se jeni në gjendje të
17 na jepni një vlerësim.

18 PË. Ka mujt dikun përmbi dhjetë herë.

19 PY. Sa kohë ju duhej që të shkonit aty? Më herët na sqaruat
20 vështirësitë e rrugës, gjendjen e rrugës. Nëse mund të na
21 jepni një vlerësim sa kohë duhej për të shkuar atje.

22 PË. Po nga Kruma deri në Cahan, se është një largësi që është
23 në majë të bjeshkëve të Pashtrikut, ai vend, është dashtë
24 bukur gjatë me të vërtetë ka qenë rrugë e vështirë dhe është
25 dashtë prej Krume deri në Cahan minimum dy orë me shku deri

1 lart.

2 PY. Pak më herët përmendët, po përpiqem të gjej referencën e
3 saktë. Më duket se është faqja 7, por do kontrolloj edhe një
4 herë. Por sot përmendët edhe një vend tjetër, Bajram Currin.
5 Në qoftë se e shqiptoj siç duhet.

6 A mund të na tregoni, a keni shkuar ndonjëherë atje gjatë
7 periudhës që përmendëm?

8 PË. Po, kam kalu nëpërmes nëpër Bajram Curr, kur kam shkue te
9 njësitet të cilat kanë qenë në Koshare. Vetëm kam kalu nëpër
10 Bajram Curr, por nuk jam ndalë.

11 PY. Dhe, pra, në Koshare keni shkuar, sapo na thatë që keni
12 shkuar, apo ajo? Sa herë keni qenë atje në Koshare për
13 periudhën kohore maj-qershor '99?

14 PË. Po thashë që kam qenë dy herë.

15 PY. Në Koshare?

16 PË. Po.

17 PY. Edhe këtu sa larg ka qenë nga uzina mekanike e Kukësit?
18 Që të kemi një ide të distancës gjeografike, pra, sa larg
19 ishte.

20 PË. Më duket dikun përmbi 80 kilometra.

21 PY. E kohë, sa kohë duhej për me e bo këtë rrugë?

22 PË. Me orë, katër orë, katër orë e gjysmë.

23 PY. Këto dy raste që ke shku në Koshare, a ke fjet aty?

24 PË. Jo, jemi kthi mbrapa.

25 PY. Domethënë ke bë një rrugëtim katër orë për të shkuar

1 atje, pastaj je kthyer po të njëjtën ditë?

2 PË. Po kam shku që të njoftona me situatën në terren, për
3 arsye se ata i kanë pas disa kërkesa dhe unë me urdhër të
4 komandantit kam shku fillimisht të shiqoj situatën se si është
5 dhe çka kanë nevojë. Edhe aty e kam pas një shok timin të
6 cilin e kam njoftë edhe përpara që ka qenë shef i logjistikës.
7 Fatkeqësisht ai njeri ka vdek, Afrim Bekaj dhe kryesisht jam
8 taku me të, kemi shkue deri në Papaj. Aty në Papaj e kanë pasë
9 ata një depo edhe një si një vendqëndrimi të disa pjesëtarëve
10 të UÇK-së edhe kemi shkuar deri në komandën e Koshares. I kemi
11 kalu një kohë edhe më kujtohet që edhe kemi ngrënë drekë aty e
12 mbas dreke jemi në kthye për Kukës.

13 PY. A ju kuptova mirë që kur ke bo këtë udhëtim, gjithë ky
14 udhëtim është bërë brenda një dite. Je nis nga Kukësi, ke shku
15 në Koshare, manej prej aty në Papaj edhe jeni kthye, jeni kthy
16 ndoshta në Koshare, pastaj jeni kthy prapë në Kukës, a është
17 kështu?

18 PË. Vendi i quajtur në Papaj ka qenë në rrugë për Koshare.
19 Kështu që ka qenë diku në mes të Bajram Currit dhe Koshares.
20 Kështu që s'ka pas nevoja që të shkoj deri në Papaj, por vetëm
21 jemi kthy në objekt. Edhe kemi vizitu objektin edhe pastaj
22 kemi vazhdu për Koshare. Koshare, thashë, jemi taku, kemi
23 bisedu për nevojat që ata i kanë pasë; kërkesën që ma kanë bo
24 çka i nevojitet, e jemi marrë vesh se kur me ardhë për me u
25 furnizu. Ata kanë ardhë më vonë, një ditë dy ma vonë, kanë

1 ardhë në Kukës dhe janë furnizu me ato çka edhe i kanë kërkuar.

2 PY. Faleminderit. Tani dëshiroj t'ju pyes për një vend tjetër

3 që është Pashtriku. A është vend ky ku ke shkuar gjatë kësaj

4 periudhe kohore?

5 PË. Pashtriku është komplet bjeshka; është vend i gjonë. Nuk

6 ka vend ose ndonjë vendbanim që quhet Pashtrik. Pashtriku

7 është e gjitha bjeshka në mes të Kosovës dhe Shqipërisë.

8 PY. Por ju përmendët se Pashtriku ishte një prej drejtimeve

9 të operacionit Shigjeta, mali i Pashtrikut, për shembull, në

10 veçanti. Pra, po i referohem kësaj pike, pra, këtij vendi. A

11 keni shkuar ndonjëherë aty?

12 PË. [e dëgjueshme] drejtim. Po, po. Po kam shku disa herë.

13 PY. Sa larg ishte ky vend nga uzina në Kukës?

14 PË. Po dikun po ashtu sikur mas vendit Papaj disa kilometra

15 më larg ishte ka qenë kufiri mes në atë kohë Shqipërisë dhe

16 ish-Jugosllavisë edhe prej atyit që janë nis operacionet në

17 atë pjesë.

18 PY. Pra, na thatë, more si pikë krahasimi Papajn, por nga

19 distanca, pra, distanca nga uzina mekanike në Kukës sa larg

20 ishte kjo?

21 PË. Po thashë deri në Koshare dikun katër orë e gjysmë, deri

22 në Papaj për katër orë, deri në Papaj gjysmë ore s'ka pas

23 diçka më tepër.

24 PY. Pra, nga Papaj në malin e Pashtrikut ju thatë gjysmë ore,

25 e saktë?

- 1 PË. [e padëgjueshme] Në Koshare, e Kosharja ka qenë në kufi.
- 2 PY. Ku ishte drejtimi i Pashtrikut, pra, a ishte në kufi?
- 3 PË. Në kufi, po.
- 4 PY. Dhe këtu desha t'ju pyes, sa kohe duhet për të shkuar në
- 5 këtë vend konkret. Nga uzina mekanike në Kukës dhe kur keni
- 6 shku atje.
- 7 PË. Por varet deri ku kanë pa arrit njësitet e UÇK-së në ato
- 8 drejtime edhe tash saktësisht s'po më kujtohet për sa, por
- 9 është dashtu një rrugë. Pavarësisht se rruga për të shku deri
- 10 te njësitet ose kufini është dashtë që të kalohet me disa
- 11 mënyra. Deri në një vend, për shembull, deri në Papaj kemi
- 12 shku me automjet, domethënë, me farë tipit xhip. Prej atyit
- 13 deri dikun kanë depërtu edhe me mënyrë me mjete të tjera si me
- 14 traktor, pavarësisht se kanë qenë rrugët shumë shumë të
- 15 vështira. Edhe deri tek ai ushtari, për shembull, që ka qenë
- 16 në vijë të parë është dashtë me shku me kal ose me gomar.
- 17 Kështu që ashtu është bo edhe furnizimi, domethënë, në tri
- 18 pjesë. Kamioni ka mujt me shku, për shembull, deri në Papaj.
- 19 Atëherë me traktor, atëherë me kal, me gomar, çka do që ka
- 20 qëllu. Edhe shumicën e rasteve edhe ushtarët edhe kanë mbajt
- 21 armatim dhe municion edhe me krahë.
- 22 PY. Faleminderit. Do kaloj tani në një vend tjetër. Në
- 23 Burrel, keni shkuar ndonjëherë?
- 24 PË. Po.
- 25 PY. Kur?

1 PË. Mas disa ditëve, masi është formu komanda në Kukës së
2 bashku me komandantin e operacionit dhe komandantin e
3 drejtimit edhe unë edhe një shofer kemi shkue në Burrel, në
4 Dajt, në Elshan, Kalimash. Domethënë, për arsye se për neve
5 kanë qenë ato vende ende të panjohura dhe kemi dashtë si
6 komandë që të vizitojmë dhe të shiqojmë se në çfarë gjendje
7 janë, si janë të organizuar, në çfarë kushte jetojnë, deri ku
8 kanë arrit me trajnime. Mu ma shumë më ka interesu kjo çështje
9 e logjistikës, se si janë të furnizum, si janë të ku i kanë
10 fitoret, qysh, këto gjona. A kanë ushqim, a përgatitet
11 ushqimi, a kanë armatim, a kanë municion, dhe kështu me radhë.
12 PY. Faleminderit. Thatë pra, pasi u krijua komanda në Kukës
13 dhe siç na e thatë edhe dje, besoj se kjo nga ndodhur në
14 fillim të prillit të '99-s, kështu?

15 PË. Po.

16 PY. Siç e ceka fillimisht dua të përqendrohem tani në
17 periudhën maj dhe qershor. Pyetja që kam unë është kjo: A keni
18 shkuar ndonjëherë në Burrel ndonjëherë tjetër pas këtij turne
19 të parë për të vizituar objektet që keni qenë, pra, në fillim
20 të prillit? A keni shkuar ndonjëherë tjetër?

21 PË. Në Burrel dhe në Dajt kam qenë vetëm një herë. Ju thashë
22 që atë herë në fillim kur i kemi vizitu të gjitha këto
23 objekte. Domethënë në këto dy vende kam qenë vetëm një jherë.

24 PY. Që ka ndodhur në fillim të prillit apo jo?

25 PË. Po.

1 PY. Dje po kështu e cekët dhe kjo është në faqen 2926 rreshti
2 12 dhe 2934, rreshtat 1 deri 12. Për një vend të quajtur
3 Helshan, e keni vizituar ju vetë këtë vend gjatë periudhës maj
4 dhe qershor?

5 PË. Po, e kam vizitu një herë, dy herë më duket.

6 PY. Sa ju desh, pra, sa kohë ju mori rruga me shku deri aty?

7 PË. Dikun përmbi dy orë e gjysmë, dy orë e gjysmë q'ashtu. Dy
8 orë e gjysmë, tri, varet. Ndoshta ka pas rast që jemi ndalë
9 dikun edhe për pushim, për rrugë, në qoftë se ka pas ndonjë
10 lokal kemi ndalë e kemi pi ndonjë kafe apo jemi fresku me
11 ndonjë ujë edhe kështu.

12 PY. Z. Shala, në Tiranë a keni qenë ndonjëherë gjatë
13 periudhës maj-qershor 199?

14 PË. Po, kam qenë një herë.

15 PY. Jeni i sigurt që keni qenë vetëm një herë?

16 PË. Tashmë një herë, dy herë, veç jo ma tepër.

17 PY. Sa koha zgjaste rruga për me shku në Tiranë nga fabrika
18 mekanike e Kukësit?

19 PË. Po në qoftë se kam shku gjatë ditës ka zgjat deri në 9
20 orë, nganjëherë edhe 10 orë. Varet prej si ka qenë rruga shumë
21 e vështirë. Ka qenë ajo rruga e vjetër që është dashtë me kalu
22 komplet bjeshkët e Nëmura. E por në qoftë se kemi shku, një
23 herë kemi shku, më kujtohet se kemi shku edhe natën dhe i kemi
24 bo diku afër 12 orë, për arsye se ka qenë rrugë shumë e
25 ngushtë, largësi shumë të lartë, pa mbrojtëse të rrugëve.

1 Kështu që është dashtë pas shumë kujdes se ka ndodh që edhe
2 disa pjesëtarë të UÇK-së kanë rrëshqit dhe kanë vdekë në atë
3 rrugë.

4 PY. Gjatë këtyre herëve që keni shkuar në Tiranë, sa ditë
5 qëndruat?

6 PË. Një natë. Varet kur kemi mbërri, a kemi mujt me kry diçka
7 atë ditë, por atëherë kemi krye brenda ditës së nesërme dhe
8 jemi kthy mbrapa.

9 PY. Në fund, në Durrës kemi shkuar ndonjëherë?

10 PË. Në Durrës, po. Kam shkue para se me ardhë në Kukës.

11 PY. Keni shkuar pasi u vendosët në Kukës?

12 PË. Jo, para se me ardhë në Kukës kam shku. Q'ato ditë se sa
13 kam qëndru në Tiranë kam shku në Kukës. Por kjo ka qenë një
14 vizitë private në një shok timin te një familje refugjatësh
15 kemi shku me e parë në Durrës.

16 PY. Ju kuptoj. Pra, nuk keni bërë vizita të tjera në Durrës
17 pas kësaj vizite për arsye personale?

18 PË. Jo.

19 PY. Faleminderit, z. Shala. Na thatë se ju caktuan shef
20 logjistike për operacionin Shigjeta. Operacioni Shigjeta kur
21 është zhvilluar, më saktë, domethënë, operacionet luftarake të
22 operacionit Shigjeta kanë ndodhur, se mund të kenë ndodhur
23 edhe operacione përgatitore përpara, por luftimet, operacionet
24 luftarake kur kanë ndodhur? Nëse mund të na jepni data.

25 PË. Operacionet e para në drejtimin e Koshares kanë fillu

1 shumë më herët. Domethënë, kanë fillu dikun në fillim, me sa
2 më kujtohet, në fillim të prillit, kurse përgatitjet për
3 operacionin Shigjeta kam tregu që kanë fillue edhe ato duke u
4 bo trajtimet pjesëtarëve të UÇK-së nëpër këto pikat e
5 trajnimit që i kemi përmend deri sot. Mirëpo, saktësisht
6 operacioni Shigjeta ka fillu dikun aty, më duket diku nga
7 mesi, me sa më kujtohet mua, mesi apo 20 maj aty përafërsisht.
8 Data saktësisht nuk më kujtohen.

9 PY. Më herët na thatë, kur po flisnim për Pashtrikun në
10 veçanti se njësitet atje, sepse ju e çekët se ky vend ndodhet
11 në front, duheshin furnizuar këtë njësitate me armë apo jo?

12 PË. Po.

13 PY. Pyetja është kjo: Nevoja për t'i furnizuar me armatime, a
14 u rrit kur filloi operacioni Shigjeta, pra, që filloi siç
15 thatë ju nga mesi i majit apo 20 maji.

16 PË. Na fillimisht e kemi bo parapërgatitjet edhe përpara,
17 domethënë, i kemi furnizu njësitet me armatim dhe municion dhe
18 ato aq sa kemi mujt me ato mundësitë tonat, se për arsye se ka
19 qenë një situatë e vështirë, për arsye se na nuk kemi pas
20 pajisje armatim apo diçka tjetër rezervë aty. Ato me ato jemi
21 furnizu me mënyrë të ndryshme dhe me aq sa kemi pas na i kemi
22 përgatit njësitet përpara edhe ata kanë bërë trajnime me ato.
23 Mirëpo, si që botë pyetjen kur kanë fillu operacioni
24 normalisht se janë rrit edhe kërkesat dhe ka pas kërkesa të
25 mëdhaja sidomos për municion.

1 PY. Pra, së bashku me rritjen e kërkesës për armatim, po
2 nevoja që ju vetë të udhëtonit në këto vende, a u rrit gjatë
3 kësaj periudhe?

4 PË. Po, po dhe kryesisht e kam kalu ma shumë kohën në terren
5 për arsye se kam dashtë që shumë gjona t'i shoh apo t'i bi për
6 së afërmi.

7 PY. E kuptueshme është. Faleminderit shumë. Dëshiroj tani që
8 të kalojmë në një temë tjetër. Në veçanti dëshiroj që të
9 përqendrohemi në fabrikën e Kukësit.

10 Dje na thatë, na treguat shumë për këtë. Avokati i
11 Mbrojtjes ju kërkoi që të tregonit disa prej pikave, prej
12 objekteve aty. Dua t'ju bëj disa pyetje në bazë të asaj të që
13 u diskutua dje.

14 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do të doja
15 që një prej provave tona materiale të dalë në ekran, më saktë
16 është numri ERN, me lejen tuaj, e pastaj nëse kjo del në ekran
17 do të vijoj aty.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
19 [Mikrofoni çaktivizuar]

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Me numër SPOE00330362, është
21 materiali numër 5 në listën e materiale që kemi paraqitur.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,
23 patjetër znj. Prokurore, mund të vazhdoni.

24 Znj. Sekretare, mund ta nxirrni në ekran.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ju lutem, nëse mund të bëjmë

1 rrotullim në të kundër të akrepave të orës. Po, faleminderit.

2 PY. Z. Shala, e njihni këtë fotografi?

3 PË. Po si duket kjo fotografi është bo nga ajri, domethënë
4 nga lart edhe pak po më duket si e si me qenë, ajo uzinë, por
5 me të vërtetë s'po muj me e definu deri në fund, se për arsye
6 se është e ka një pamje që unë kurrëherë s'e kam parë në këtë
7 mënyrë. Ndoshta që ka ndonjë fotografi tjetër. Po duket se
8 edhe këtu paska një hymje. Ndërtesë këtu kjo, kjo ndërtesa
9 këtu ku e kam pas shënuar --

10 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Pas pak do t'i kthehem
11 kësaj.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Por ta fillojmë kështu. Ju lutem
13 nëse mund ta zmadhojmë pak fotografinë? Faleminderit, shumë
14 mirë.

15 PY. Z. Dëshmitar, vërtet thatë se është që e njihni që kjo
16 është kjo uzina për t'ju orientuar diçka më shumë, mund t'ju
17 them që rruga që shihni në pjesën e sipërme është në fakt
18 rruga që shkon për Krumë.

19 PË. Po, Kukës-Krumë.

20 PY. Po, saktë. Pikërisht. Nuk do t'ju kërkoj që të
21 identifikoni të gjitha objektet, se këto u diskutuan dje. Por
22 do t'ju bëj disa pyetje. Dje u fol edhe për një skicë të cilën
23 jua treguan, jua tregoi Avokati i Mbrojtjes.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Në këtë hartë, mbase Asistentja
25 e sallës mund t'ju ndihmojë me stilolapsin përkatës, lapsin

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 20

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 përkatës.

2 PY. A mund të shënoni këtu në fotografi godinën e

3 komandantëve siç diskutuam dje?

4 PË. Po këtu dje që e kam, domethënë, hymja numër 1. Në godina

5 po më duket që është kjo numër 2.

6 PY. Po, në rregull, faleminderit. Kam një pyetje për këto

7 ndërtesat u fol gjatë për këto dje. Thatë se në këtë ndërtesë

8 kishit zyrat apo jo?

9 PË. Po.

10 PY. Shënuat edhe dritaren e zyrës tuaj.

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Që është prova që merr numrin e

12 regjistrimit 0074 [sipas përkthimit]. Pra, që është numri i

13 zyrës administrative. Nuk ka nevojë për numrin prapë.

14 PY. A e mbani mend, pra, dritaren e zyrës tuaj që shënuat?

15 PË. Më duket se ka qenë ajo.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk e

17 dimë a e kuptoi qartë pyetjen, Dëshmitar. Nuk besoj se e ka

18 kuptuar qartë, sepse edhe përgjigja nuk përputhet mirë me

19 pyetjen tuaj.

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mbase duhet ta them unë ndryshe

21 pyetje. Dhe mbase duhet që të nxjerrim edhe fotografinë që

22 shënoi dje për të konfirmuar këtë që tha sot. Është me numër

23 REG00974.

24 PY. Pra, në këtë fotografi, dhe më korrigjoni nëse e kam

25 gabim, ndërtesa, më falni, ndërtesa e komandantëve është

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 21

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 shënuar me numrin 1-sh, apo jo? Me një është shënuar këtu.

2 PË. Po.

3 PY. Po. Por sot në anën e djathtë të ekranit kemi një

4 fotografi. Këtë ndërtesë ju e shënuat me numrin 2 këtu. Apo

5 jo?

6 PË. Po.

7 PY. Pyetja që desha t'jua bëjë përpara ishte thjesht për të

8 konfirmuar që dje dhe po të shikojmë fotografinë në të majtë

9 të ekranit ju identifikuat dhe shënuat me një shenjë të kuqe,

10 nuk më duket se është numër, në fakt. Por shënuat me shenjë të

11 kuqe vendin se ku ishte dritarja e zyrës tuaj.

12 Z. AOUINI: [Përkthim] Shënimi është numri 4.

13 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. Nuk e lexoj

14 dot saktë.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

16 është sipër e shënuar. Faleminderit, z. Avokat.

17 Znj. Prokurore, kam një pyetje edhe për Sekretaren e

18 gjykatës. Dëshmitari ka shënuar me numrin 1, ka shënuar numrin

19 1 në fotografi këtu, por është zhdukur tani, nuk e shoh më.

20 [Trupi Gjygues dhe Sekretarja e Gjykatës

21 këshillohen]

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

23 Prokurore, kërkojini dëshmitarit të shënojë edhe një herë

24 hymjen dhe ndërtesën për të cilën po diskutojmë në fotografi në

25 të djathtë, se ngaqë lëvizën dy fotografi, këto dy dokumente i

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Page 22

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 kemi humbur këto shënime që u bënë pakëz më parë.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Patjetër.

3 PY. Z. Dëshmitar, ju lutem, shënioni në fotografinë në të
4 djathtë të ekranit, pra, atë fotografinë e marrë nga ajri, nga
5 sipër, shënioni edhe një herë hymjen dhe ndërtesën e
6 komandantëve siç e bëtë pakëz më parë.

7 PË. Të them të drejtën kjo fotografi që është prezantuar dje
8 është një fotografi që është fotografu nga brendësia dhe është
9 as gjysma e objektit nuk është këtu nuk është tregu. Përpos
10 ndërtesës së komandës edhe kjo ndërtesa që unë këtu dje e kam
11 shënu me numrin 2. Unë kam thënë që ka qenë kuzhina edhe [e
12 pakuptueshme] vendi ku është nda ushqimi. Edhe ky servisi për
13 mirëmbajtjen e armatimeve --

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
15 Dëshmitar, ju lutem, bëni atë që ju kërkoi Prokurorja. Pra,
16 shënioni, edhe një herë, në fotografinë në të djathtë të
17 ekranit aty ku mendoni se është hymja dhe ndërtesa tjetër. Nuk
18 e di nëse përdorët fjalën "godina e komandantëve", pra ajo
19 ndërtesa e dytë për të cilën po flasim. Dua vetëm ato dy
20 shënimet në fotografi dhe kaq do të mjaftonte dhe pastaj znj.
21 Prokurore mund të vazhdojë me pyetjet.

22 DËSHMITARI: Nga ky profil, sa po e shoh unë, domethënë
23 hymja është këtu nga rruga Kukës-Krumë. Çfarë numri t'i vejë
24 kësaj fotografie këtu?

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pakëz

1 më parë e shënuat me numrin 1, kështu që 1 mund ta shënoni.

2 DËSHMITARI: Okej, mirë. Tash kjo godina, nga ana ime
3 është në të djathtë, nga hymja është të majtë ka qenë ndërtesa
4 ku ka qenë e vendosne ajo operativa, zyra e mobilizimit edhe
5 na i kemi pas disa zyra dhe nganjëherë e ka shfrytëzuar një zyrë
6 edhe komandanti i operacionit kur ka ardhë këtu dhe ka pas
7 disa takime edhe kjo ndërtesë është kjo. Edhe cilin numër t'i
8 vejë kësajna?

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
10 Prokurore, jua lë juve të vazhdoni.

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

12 PY. Mund ta shënoni me numrin 2, z. Dëshmitar.

13 PË. Okej.

14 PY. Faleminderit.

15 PË. [Shënon]

16 PY. Një sqarim. Thatë në faqen 21, rreshtat 23 deri në 24 se
17 "...kjo ndërtesë është në të djathtën time, por është në të
18 majtë të hymjes...".

19 Dje, Avokati i Mbrojtjes bëri të njëjtin sqarim. Pra,
20 ndërtesa numër 2 kur hyn në ndërtesë në cilën anë është, në të
21 majtë apo në të djathtë? Për të qenë komplet i qartë.

22 PË. Kur të hymë nga hyrja është në të majtë, normalisht.

23 PY. Faleminderit. Sot thatë, por edhe dje u diskutua, në
24 faqen e transkriptit faqja 21, rreshtat 24 - 25 se në këtë
25 godinën e komandantëve është qendra operative dhe një qendër

1 mobilizimi apo zyre, kështu?

2 PË. Po.

3 PY. Dje Avokati i Mbrojtjes ju pyeti se sa vetë bënin pjesë
4 në këtë sektor apo zyrë mobilizimi e cila, ju sapo e
5 konfirmuar, ndodhej në këtë ndërtesë. Dhe thatë si vijon dhe
6 do ta lexoj nga transkripti, faqe 2928, rreshti 23 deri në
7 2929, rreshti 1.

8 PY. Dhe thatë:

9 "Nuk mund të kenë qenë 20 vetë gjithë e gjithë në godinë
10 se zyrat aty janë shumë të vogla. Pra, në zyrë mund të kishte
11 2, maksimumi tre vetë. Pra, 2 deri 3 vetë për zyrë, jo më
12 shumë se kaq".

13 Kështu na e thatë dje?

14 PË. Po.

15 PY. E kishit fjalën në përgjithësi për zyrat e kësaj godine
16 apo e kishit fjalën konkretisht për një zyrë?

17 PY. Unë e kam pasë fjalën për këtë zyrën e mobilizimit, por
18 ka pasë disa zyra, shembull, ku ka qenë operativa, ka qenë
19 diçka ma e gjonë se është dashtë që të ketë hapësirë. Ajo ka
20 qenë diçka ma e madhe, më e gjonë, për arsye se aty kanë qenë
21 hartat, kanë qenë një tavolinë për udhëheqjet, kanë qenë
22 mjetet e ndërlydhjes që operative ka qenë e lidhun
23 drejtpërsëdrejti me komandantët e operacioneve, komandantët e
24 drejtimeve dhe kanë marrë informata nga terreni se ku njësitet
25 gjinden për momentin, drejtimet në të cilat janë ka shkojnë,

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 25

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 sa kanë deportu, sa kanë ec përpara apo e kështu me radhë. E
2 ka pas edhe disa zyra të tjera ku kanë mujt me qëndru edhe 5-
3 6, por që kjo për zyrën përkatëse që dje e kam thënë aty sa më
4 duket mu ka qenë një zyrë pak ma e vogël. Kanë mujt me qenë 3-
5 4 ashtu ma shumë jo.

6 PY. Faleminderit. Sa për na thatë që po flisnit për një zyrë
7 konkrete, kur thatë 2-3 njerëz, por gjithashtu thatë që kishte
8 edhe zyra më të mëdha aty ku mund të rrinin 5 deri në 6 vetë.

9 Dëshiroj t'ju tregoj një fotografi të cilën jua ka
10 treguar Avokati Mbrojtës dje.

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, me lejen
12 tuaj, numri ERN është 083525.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
14 Prokurore, Unë do ta lejoj, por së pari, se do të na duhet t'i
15 heqim këto fotografi nga ekrani. Në fillim do ruajmë ato
16 shënimet që janë bërë aty dhe do t'i japim një numër të ri.

17 Znj. Sekretare, ju lutem.

18 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
19 këshillohen]

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Të dyja
21 fotografitë do të ruhen së bashku dhe do të marrin një numër.

22 Ndërkohë që presim, znj. Prokurore, do të doja të përfundojmë
23 me pyetjet ndaj dëshmitarit, pra. Do të mbarojmë 5 minuta para orës
24 11.00, sepse kam diçka për të thënë. Natyrisht do vazhdojmë pastaj
25 pas pushimit.

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 26

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, znj. Gjykatëse. Do ta
2 kem parasysh.

3 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Shënimet e bëra nga
4 dëshmitari 04754 në dokumentin me ERN SPOE00330362 do t'u jepet
5 numri i Regjistrorit REG00976.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Faleminderit, znj. Sekretare.

8 Tani mund të vazhdojmë me shfaqjen e dokumentit tjetër. Znj.
9 Sekretare, ju lutemi nxirrni dokumentin.

10 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kërkoj ndjesë. Ndoshta dhashë numrin e
11 gabuar të ERN-së. Sekuenca e plotë është 08353525 deri 3524 [sipas
12 përkthimit], faqen numër 9, kërkoj ndjesë, pra, dhe mund të shfaqim
13 vetëm këtë faqe. Faleminderit, kështu.

14 PY. Z. Shala, dje na thatë që kjo fotografi është bërë në një kohë
15 dikur në maj të viti 1999 në zyrën e Bislam Zyrapit. Dhe këtë e keni
16 thënë dje, pra. A ju kujtohet që e keni thënë dje këtë?

17 Për nevoja të procesverbalit është në faqen 2 rreshti 6 dhe 7.
18 PË. Po.

19 PY. Po ashtu shpjeguat se zyra e Zyrapit që është në këtë fotografi
20 ka qenë në katin e dytë të operativës, të ndërtesës së operativës,
21 zyra, ndërtesa e komandës dhe kjo është në faqen e transkriptit
22 2992, rreshti 21 dhe deri në faqen 2993, rreshti 10. Ju kujtohet që
23 keni thënë këtë dje?

24 PË. Po.

25 PY. A ju kujtohet kush e ka bo këtë fotografi?

1 PË. Me të vërtetë jo. Jo s'më kujtohet.

2 PY. E kuptoj, z. Dëshmitar. Ka kaluar shumë kohë. Por a mendoni që
3 e ka bërë një person apo që është vendosur aparati në tavolinë apo,
4 në qoftë se ju kujtohet, nuk po ju kërkoj që të hamendësoni, por në
5 qoftë se ju kujtohet.

6 PË. Jo, më kujtohet fort mirë. Në atë kohë mobitelat të llojit të
7 sotëm nuk ka pasë dhe nuk është mujt me u bo me, por kjo fotografi
8 është bo me aparat për fotografim. Edhe se kush e ka bo nuk di.
9 Mirëpo, është bo nga një njeri që shihet që edhe ne, të gjithë atë e
10 shiqojmë se na ka thonë, jam ka ju fotografoj, edhe këqyrni e na
11 gati të gjithë i kemi sytë nga ai. E tashti kush ka qenë saktësisht,
12 s'po më kujtohet. Veç e di që këtë fotografi mu m'u ka prezantu, por
13 një fotografi të tillë e kam në albumin tim edhe personalisht.

14 Edhe mu, edhe unë e kam marrë një fotografi të tillë --

15 PY. Faleminderit, z. Shala.

16 PË. -- si kujtim.

17 PY. E kuptoj. Z. Shala, sa vetë ishin në këtë dhomë, në atë kohë?

18 PË. Po këtu në fotografi jemi 6, edhe besoj me këtë fotografistin
19 7. Bon vaki ka qenë edhe dikush anash, por po më duket se më shumë
20 se 7 s'besoj që kanë mujt me qenë. Mbas fotografisë, se unë këto
21 mezi po e njof edhe vetveten se atëherë kam qenë përmbi 25 vjet më i
22 ri, që i kam pas flokët e zeza, tash jam plak. Tash edhe shumë gjona
23 i kam harru.

24 PË. Faleminderit, z. Shala.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Tani do vazhdojmë më tej. Dhe do

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 28

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 kërkoja që kjo fotografi të hiqet nga ekрани dhe do të kërkoj që të
2 shfaqet përsëri skica. Mund t'ju jap numrin me të cilën është
3 regjistruar në gjykatë, 976. Ndoshta mund të vazhdojmë.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

5 Sekretare, ju lutem, hiqni këtë fotografi dhe shfaqni sërish skicën
6 që kërkoj znj. Prokurore.

7 Znj. Prokurore, keni fjalën ju.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

9 PY. Z. Dëshmitar, a mund të shënoni në këtë hartë, pra, imazhi që
10 është në anën e djathtë të ekranit. Ajo që dje e përmendët si
11 fjetore, aty ku kanë fjet ushtarët, pra. Në transkriptin 29 faqe 58
12 [sipas përkthimit] dhe në vijim e keni përmendur këtë gjë. Në qoftë
13 se mund të përqendrohemi te kjo ndërtesë dhe të shënoni --

14 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Znj. Gjykatëse, jua le vendimin juve,
15 a ta shënojë me numrin 3 apo 5. Sepse që përputhet me numrin në
16 skicë. Megjenëse do përdor edhe skicën nuk e di a do të na ndihmojë
17 që të kuptohemi më mirë.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Vazhdojmë
19 me numër 5.

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

21 PY. Ju lutem, z. Dëshmitar, nëse mund të shënoni numrin 5 te kjo
22 ndërtesë.

23 PË. [Shënon]

24 PY. Faleminderit.

25 PË. Dje --

1 Z. AOUINI: [Përkthim] Kërkoj ndjesë. Kërkoj ndjesë, znj.

2 Gjykatëse. Do lejoj kolegen time që të përfundojë me pyetjet e saj,
3 por kam disa vërejtje, komente për të bërë lidhur me fotografinë që
4 ishte paraprake në kohën e duhur.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë mirë.
6 Është, a duhet të nxjerrim dëshmitarin jashtë për këtë?

7 Z. AOUINI: [Përkthim] Nuk besoj që është e nevojshme, por mund
8 të filloj dhe pastaj shohim.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në qoftë se
10 nuk bëjmë në fillim mund ta shoqërojmë dëshmitarin jashtë dhe të
11 bisedojmë, trajtojmë edhe pikën tjetër që desha të trajtoj me palët
12 dhe Mbrojtësin e Viktimave.

13 Z. AOUINI: [Përkthim] Besoj që është më e sigurt të bëjmë në
14 këtë mënyrë, të veprojmë në këtë mënyrë.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë mirë.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Nga ana jonë s'ka problem për këtë.
17 Do kërkonim që dëshmitari të shoqërohet jashtë.

18 Kërkoj ndjesë. Kujtova se do ta bënim këtë gjë para se të bëja
19 pyetjen.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ajo që
21 propozoj të bëjmë është që shoqërojmë dëshmitarin jashtë; diskutojmë
22 këtë çështje, këtë pikë dhe pas kësaj kemi edhe një pikë tjetër për
23 të trajtuar edhe do bëjmë pushimin e drekës. Kështu që vazhdoni me
24 pyetjet për momentin.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit.

1 PY. Z. Shala, dje na thatë, në faqen 2958, rreshti 4, që keni hyrë
2 në këtë ndërtesën që shënuat me numrin 5. A është kështu?

3 PË. Po.

4 PY. A mund të na ndihmoni të kuptojmë ku është hyrja për në këtë
5 depo, në këtë ndërtesë? Në qoftë se ju kujtohet ku ishte hyrja mund
6 ta shënoni ndoshta, të vëni një shënim.

7 PË. Në bazë të kësaj fotografie që ma keni qit përpara edhe
8 profilit se qysh është fotografu, këtu është vështirë me identifiku
9 objektin e lë mo hyrjen. Por sa mu më kujtohet, në qoftë se më
10 kujtohet mirë, hyrja ka qenë diku këtu në fillim, bash që ktu ku
11 shkrun Kukës.

12 PY. A mund të vëni një X aty dhe ta shënoni këtë në hartë. Ose
13 ndoshta më mirë për E, me E.

14 PË. E. Këtu dikun. Më duket që në fillim ka qenë hyrja. Nuk di a ka
15 pas më hyrje, më duket që këtu ka qenë hyrja, hyrja kryesore. Më
16 duket. Tash nuk jam i sigurt.

17 PY. Faleminderit. Do t'ju tregoj një fotografi të kësaj ndërtese
18 pas pak dhe ndoshta do të jetë më lehtë për ju që ta identifikoni
19 hyrjen.

20 Për momentin dua t'ju pyes: Sa larg ka qenë hyrja në këtë
21 ndërtesë nga zyra juaj?

22 PË. Po ndoshta s'ka mujt me qenë më shumë se 50 metra, 70.

23 PY. Faleminderit. Sa shpesh ke shku te kjo depo apo kjo magazinë,
24 kjo ndërtesë?

25 PË. Po ashtu me numër ndoshta nuk e di, por ndoshta kur kam pas

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 31

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

- 1 kohë, kam pas kohë, por jo për gjatë. Vetëm kam shku me këqyr
2 gjendjen se qysh, për arsye se aty janë, është bërë ndërrimi i
3 pjesëtarëve aty. Nuk kanë qëndru gjatë, për arsye se kanë mas
4 mobilizimit dhe marrjes së uniformave dhe pajisjeve të tjera,
5 atëherë kur është kompletu një numër i duhur i pjesëtarëve është
6 bërë transporti në qendrat stërvitore.
- 7 PY. Faleminderit. Pra, thatë që keni shkuar aty, kurdo që keni pas
8 kohë.
- 9 PË. Po.
- 10 PY. Faleminderit. Z. Dëshmitar, kthehemi te fotografia në anën e
11 djathtë, pra, edhe një herë. A mund të shënoni vendin ku ka qenë
12 tualeti me numër 6?
- 13 PË. Tash në bazë të kësaj fotografie dhe këtij profili, përsëri po
14 e përsëris, më duket që ka qenë ky.
- 15 PY. A mund të vendosni numrin, shifrën 6 që do të ishte edhe më e
16 lehtë për ne që si pikë referencë, në vend që të vëni vetëm këtë
17 shënimin.
- 18 PË. Po.
- 19 PY. Faleminderit. Dje na thatë që këto ishin tualetet e vetme në
20 këtë objekt. Në transkriptin e djeshëm 2959, rreshtat 6-7 dhe ju na
21 thatë që këto janë tualete, i keni përdorur. Jo shpesh, por që i
22 keni përdorur. Transkripti 2958, rreshtat 19-20, a është e saktë
23 kjo?
- 24 PË. E saktë.
- 25 PY. Edhe këtu pyetjen 6, atë që bëra më përpara, sa larg nga zyra

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 32

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 juaj ishte këto tualete?

2 PË. Ka mujt me qenë deri 150 metra.

3 PY. Kur e shikoni këtë hartë dhe e kuptoj që është e vështirë të
4 lexohet, të kuptohet, por kur e shikoni a përputhet ose më lejoni ta
5 them ndryshe.

6 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Zotërinj Gjykatës, do të doja të
7 shfaqej, t'i tregoja dy fotografi dëshmitarit, në qoftë se më
8 lejohet.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Fotografitë
10 e uzinës?

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, për arsye të identifikimit.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po, mund të
13 vazhdoni.

14 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
15 këshillohen]

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Natyrisht
17 do të ruajmë së pari këtë fotografi. Znj. Sekretare e Gjykatës do
18 t'i japë një numër të për të ruajtjes së gjykatës. Faleminderit,
19 znj. Sekretare.

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po shikoja orën. Tani pjesa që
21 dëshiroj të trajtoj tani do të më marrë më shumë kohë se 10 minuta.
22 Kështu që nuk e di nëse do të bëjmë pushimin tani apo Mbrojtja do të
23 ngrejë pyetjen që kishim për të diskutuar, sepse kam frikë se nuk do
24 të kemi kohë.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në rregull.

1 Fillimisht do t'i japim një numër këtij dokumenti. Pastaj do të
2 vazhdojmë dhe do bëjmë pushimin pak më herët.

3 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Shënimet shtesë të bërë nga
4 dëshmitari 04754 në dokumentin me ERN SPOE003300362 do t'ju jepet
5 numri i Regjistrimit në gjykatë REG00977.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Faleminderit, znj. Sekretare, e kem të qartë.

8 Atëherë, z. Dëshmitar, do të bëjmë një pushim në orën 11.00 por
9 paraprakisht kemi disa çështje për të diskutuar në sallë. Do t'i
10 kërkoj znj. Sekretare që t'ju shoqërojë jashtë sallës së gjyqit.
11 Mund të pushoni dhe do shihemi përsëri në orën 11.30.

12 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë mirë.
14 Fillimisht do t'i jap fjalën Mbrojtjes dhe mendoj që kjo mund të
15 bëhet në seancë publike. Atëherë fjalën e keni ju.

16 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit, znj. Gjykatëse. Është në
17 fakt një çështje që të jemi të drejtë me dëshmitarin. Pyetjet e
18 parashtruara nga Prokurorja, duke u mbështetur në fotografinë me ERN
19 082525 [sipas përkthimit] në faqen 9 dhe në vijim, ku paraqiten disa
20 njerëz në një dhomë. Dëshmitari e tha më parë që ka qenë, ka pasë
21 nja dy dhoma të tjera që kanë qenë më të mëdha, në katin e sipërm,
22 por pastaj kolegja ime pyeti sa njerëz ishin aty, duke sugjeruar që
23 ka një problem me sa vetë mund të qëndrojnë në dhomat. Pa ia
24 parashtruar këtë në mënyrë të qartë dhe të sigurtë dëshmitarit,
25 sepse shihet numri i personave që janë në tavolinë.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Pyetja se sa njerëz mund të rrinë aty ishte trajtuar
2 fillimisht. Pra, pyetja duhet të bëhet e qartë për dëshmitarin, në
3 qoftë se ai ndoshta e ka një sqarim. Ne nuk e kundërshtuam sepse në
4 qoftë se Prokuroria dëshiron ta bëjë, ta kërkojë këtë sqarim ka të
5 drejtë ta bëjë. Por sugjerimi që dikush po bënte fotografinë, nuk e
6 dimë nga ku, ku është dera, janë gjashtë vetë, ndoshta shtatë, duke
7 sugjeruar që kjo dhomë, në fakt, është më e madhe se dhomat e tjera
8 duhet t'i parashtrohet në mënyrë të qartë dëshmitarit dhe në mënyrë
9 të drejtë që të jepet mundësia të japë shpjegimet e tij. Nuk mjafton
10 të thuash, nuk është e njëjta gjë si të thuash janë pesë vetë apo
11 gjashtë vetë që duke pirë kafe rreth të ulur në një tavolinë apo dy
12 apo tre duke punuar.

13 Kjo duhet të paraqitet në mënyrë të qartë dëshmitarit dhe të
14 drejtë. Me qëllim që në qoftë se ka nevojë për shpjegim apo qartësim
15 të bëhet në mënyrë të qartë.

16 Dëshmitari tha vetë që disa dhoma mund të jenë më të mëdha se
17 të tjerat. Dhe kjo shpjegon mundësinë, pra, që këto dhoma, në këto
18 dhoma të qëndrojnë më shumë njerëz. Kjo është çorientuese dhe e
19 padrejtë për dëshmitarin që të për sa i përket madhësisë së dhomave.
20 Pra, kemi fotografitë të dhomave. Mund të shkojmë edhe në terren të
21 shohim dhomat. Po përpiqemi, pra, të nxjerrim prova apo dëshmi
22 lidhur me madhësinë e dhomave dhe duhet të jemi të drejtë me
23 dëshmitarin. Kjo ishte pika që desha të sqaroj, znj. Gjykatëse.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
25 Prokurore, keni fjalën në qoftë se doni.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Së pari, parashtrimi jonë është që
2 Avokati mund të bëjë pyetjen lidhur me këtë dhe s'e di nuk besoj që
3 jemi të padrejtë me dëshmitarin.

4 Dëshmitari vetë shpjegoi që ka qenë në zyrë, zyra e mobilizimit
5 ku ishin dy njerëz, dy vetë. Ne e pyetëm pastaj, a ka patur zyra të
6 tjera në atë ndërtesë me ku ka patur persona të tjerë të pranishëm,
7 ai vetë dha këtë informacion, duke thënë pesë, gjashtë persona mund
8 të ishin aty. Pastaj i tregova një fotografi duke e pyetur për një
9 fakt, sa vetë shihni në këtë fotografi. Vetëm këtë bëmë. Në vijim të
10 përgjigjes së dëshmitarit, pra, qëndrimi jonë nuk ishte i padrejtë
11 ndaj dëshmitarit. Ne thjesht eksploruar, analizuar një pikë që kemi
12 të drejtë ta bëjmë.

13 Gjithsesi, Mbrojtja ka të drejtë që të parashtojë pyetje
14 shtesë kur t'i vijë radhë për ribërje pyetjesh.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mbrojtësi i
16 Viktimave, a keni diçka për të thënë?

17 Z. LAWS: [Përkthim] Vetëm mund të themi se s'kemi parë asnjë
18 qëndrim të padrejtë në parashtrimin e këtyre pyetjeve.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
20 Faleminderit.

21 Z. Avokat Mbrojtës, dua të them që nuk shoh ndonjë çorientim
22 apo veprim çorientues në këtë pikë. Sugjeroj, megjithatë e dini ju
23 shumë mirë këtë gjë, mund ta qartësoni në qoftë se ka paqartësi në
24 këtë moment ju ftoj që të bëni këto pyetje kur të vijë radhë për të
25 reaguari ndaj pyetjeve të Prokurorisë.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Përfundojmë me këtë pikë këtu. Kalojmë në seancë private.
2 Znj. Sekretare, a mund të na kaloni në seancë private, ju
3 lutemi.

4 [Seancë private]

5 [Seancë private teksti i fshirë]

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7 [Seancë e hapur]

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Tani jemi në seancë
9 publike.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Faleminderit, znj. Sekretare. Do bëjmë pushim deri në orën
12 11.30. Seanca ndërpritet.

13 --- Pauza fillon në orën 11.00

14 --- Seanca rifillon në orën 11.32

15 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë se jeni
16 rikthyer.

17 Shoh se të gjitha ekipet janë me të njëjtën përbërje si
18 më parë. Për procesverbalin, vërejmë këtë gjë dhe vijojmë
19 atëherë.

20 Znj. Asistente e sallës ju lutem shoqëroni dëshmitarin të
21 hyjë në sallë.

22 [Dëshmitari vijon dëshminë]

23 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë se u
24 rikthyet, z. Dëshmitar.

25 DËSHMITARI: Faleminderit.

1 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z. Shala, e
2 dëgjuat dëshmitarin?

3 I AKUZUARI: [përmes videolidhjes] Po.

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.
5 Shumë mirë.

6 Atëherë ia jap fjalën znj. Prokurore. Mund të vazhdoni,
7 znj. Prokurore.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
9 Gjykatës.

10 PY. Z. Dëshmitar, përpara pushimit po diskutoni për uzinën e
11 Kukësit. Dëshiroj t'ju tregoj tani disa fotografi për t'i
12 njohur, identifikuar.

13 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Numri ERN për Sekretaren është,
14 SPOE40010264 deri në 40010559. Materiali i gjashtë në listën e
15 materialeve.

16 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po, znj.
17 Sekretare e Gjykatës, mund t'i nxirrni në ekran.

18 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kjo është faqja 18 e këtij
19 dokumenti.

20 PY. Z. Dëshmitar, këtë fotografi e njihni?

21 PË. Tash po i tregoni pjesë-pjesë. Dhe po më duket si objekt
22 i njofshëm, mirëpo ta kisha në ndonjë madhësi. Por më duket se
23 në qoftë se është kjo, atëherë është kjo fjetorja që folëm ma
24 parë ku ka qenë hymja këtu në fillim. Domethënë, nga hymja,
25 ndërtesa në anën e djathtë. Po më duket.

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 41

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Për referencën tonë kjo është
2 ndërtesa numër 5.

3 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mbase duhet të nxjerrim dhe
4 hartën me numrat e shënuar. Është numri i provës së shënuar
5 nga Zyra Administrative, ajo që mbaron me numrin 977.

6 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund të, mund
7 ta nxirrni në ekran.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mbase mund ta zmadhoni edhe
9 pakëz, po, e shohim numrin 5.

10 PY. Z. Dëshmitar, ju sapo thatë që sikur po ju duket e
11 njofshme godina në anën e djathtë, dhe është ajo që e keni
12 shënuar me numrin 5 në fotografinë në të majtë, apo jo?

13 PË. Si duket, po.

14 PY. Faleminderit.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ju lutem, në të njëjtin
16 dokument, me të njëjtin numër ERN-je, pra që është djathtas,
17 faqen 26, ta shfaqni në ekran.

18 PY. Z. Shala, e njihni këtë fotografi?

19 PË. Jo, s'po më kujtohet.

20 PY. Nuk mund të kuptoni asgjë nga kjo fotografi?

21 PË. S'di çfarë kohe është bërë kjo fotografi, por me të
22 vërtetë s'po më kujtohet. Ndoshta në atë kohë ka qenë ndryshe,
23 por s'po -- ka kalu një kohë e gjatë, s'po më kujtohet.

24 PY. Faleminderit z. Dëshmitar.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ju lutem, të nxirrni fotografinë

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 42

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 me numrin 27 në ekran.

2 PY. Z. Dëshmitar, këtë fotografi e njihni?

3 PË. Jo.

4 PY. S'e keni fare idenë, nuk ju thotë asgjë kjo fotografi, ku
5 mund të jetë kjo ndërtesë? E kuptoj se ka kaluar shumë kohë
6 dhe mbase dhe objekti mund të ketë ndryshuar nga ajo kohë deri
7 në këtë fotografi.

8 PË. Tash, po e shiqoj këtë fotografinë majtas, këtu nga ana
9 ime, dhe këtu s'po muj ta fus në kurrfarë në bazë të asaj
10 skicës që unë e kam ba. As po më kujtohet se për cilën
11 ndërtesë bohet fjalë, a ku është bo kjo fotografi.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ju lutem, të shfaqim atëherë në
13 ekran një tjetër fotografi me numër tjetër ERN-je. Është
14 074390 deri në 074391, faqja numër 1.

15 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund ta
16 shfaqni në ekran, znj. Sekretare.

17 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
18 këshillohen]

19 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
20 Prokurore, pra dëshironi që ta ndryshoni fotografinë në të
21 djathtë, pra të zëvendësojmë fotografin në të djathtë me
22 fotografinë që kërkuat?

23 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, kështu është.

24 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po. Atëherë
25 znj. Sekretare mund të veproni kështu.

1 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

2 PY. Z. Dëshmitar, po ta shihni fotografinë që keni përpara në
3 të djathtë, e njihni këtë fotografi, më saktë a e njihni
4 godinën që paraqitet në këtë fotografi?

5 PË. Jo.

6 PY. Z. Shala, kjo ndërtesë, kjo fotografi që po shihni tani,
7 tregon se si -- godina që sapo pamë përpara, që ishte në
8 gjendje të shkatërruar, ka qenë në kohën kur kanë ndodhur
9 ngjarjet. Mbase kjo që sapo e thashë mund t'ju ndihmojë që ta
10 njihni këtë godinë.

11 Z. AOIINI: [Përkthim] Duhet të jemi më të saktë, cilat
12 ngjarje? Se kjo fotografi është bërë dhjetë vjet pas
13 ngjarjeve.

14 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po, u mbajt
15 parasysh kjo që thatë, z. Avokat.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, faleminderit.

17 PY. Ne kemi prova se fotografia që shohim këtu, përpara, që
18 kemi përpara nesh, tregon godinën që sapo pamë përpara, siç ka
19 qenë gjatë periudhës maj-qershor të vitit 1999. Mbase tani ju
20 kujtohet për ta, aq sa për ta njohur këtë godinë?

21 Z. AOIINI: [Përkthim] Ju kërkoh ndjesë, por kemi të
22 njëjtin kundërshtim.

23 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po, ju lutem.
24 Mbase është më mirë që ta shoqërojmë dëshmitarin të dalë nga
25 salla.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Shumë mirë.

2 Asistente e sallës, shoqërojeni dëshmitarin të dalë.

3 Z. Dëshmitar, do u nxjerrim nga salla një çast, 5 minuta.

4 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Keni fjalën.

6 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit. Kërkoj ndjesë për
7 ndërprerjen.

8 Kjo fotografi është bërë më 9 prill 2009, nëse mund t'u
9 besojmë metadatave. Pra, nuk kemi asnjë provë që kjo tregon
10 godinën siç ka qenë në kohën e ngjarjeve apo edhe përpara
11 kohës së ngjarjeve. Duhet të jemi shumë të qartë, kjo është e
12 para.

13 Por e dyta, shumë shkurt, të nderuar Gjykatës, nuk
14 mendojmë se është e dobishme, duke qenë se dëshmitari nuk e ka
15 njohur fotografinë që t'ia sugjerojmë se çfarë është. E kemi
16 bërë një herë me vetë fabrikën, me një dëshmitar të kohëve të
17 fundit dhe nëse nuk e kam gabim mund të më korrigjoni. Na
18 thatë, na është thënë që të mos sugjerojmë se çfarë tregon
19 fotografia përpara se t'ia tregojmë fotografinë dëshmitarit.

20 Mbase kolegja mund ta eksplorojë me pyetje të tjera këtë
21 gjë.

22 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë nuk do të
23 bëj tashti diskutim për njëtrajtshmërinë, por ka
24 njëtrajtshmëri në qasje.

25 Znj. Prokurore, çfarë do të kishit thënë ju në këtë rast?

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, prova kemi
2 që na dëshmojnë se si, që kjo ka qenë pamja e godinës në kohën
3 e ngjarjeve, dhe kjo me disa dëshmitarë që na kanë thënë mund
4 t'i japim referencat, por janë dëshmitarë të cilët kanë
5 dëshmuar para këtij Trupi Gjykues.

6 Gjithashtu, sa i takon pyetjeve që i bëjmë dëshmitarit,
7 unë i bëra një pyetje të hapur nëse e njihte apo jo godinën,
8 pastaj unë nuk i thashë se çfarë është godina. Unë thjesht e
9 pyeta a e njihte apo jo.

10 Pastaj unë kisha ndërmend që ta ndihmoja për t'i dhënë
11 disa referenca sa i takon vendndodhjes së godinës për të parë
12 se mbase kjo mund ta vinte në lëvizje kujtesën e tij. Pra,
13 mund t'i bënim edhe pyetje nga ana e Prokurorisë dëshmitarit
14 se çfarë ka qenë kjo godina. Kështu e kisha bërë ndërmend.

15 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë propozoj
16 kështu: ju mund t'i thoni se është propozuar material provues
17 sipas të cilit thuhet se kjo ka qenë godina siç ka qenë në
18 kohën e mbuluar nga Aktakuza në mjediset e ofiçinës mekanike
19 të Kukësit, dhe pastaj t'i bëni pyetjet.

20 Z. Avokat, besoj se e kemi kornizuar tashmë mjaftueshëm
21 për t'ia dhënë referencat dëshmitarit. Megjithatë, unë nuk do
22 të kisha ngulur këmbë me këto pyetje me dëshmitarin nëse nuk
23 është e nevojshme në këtë fazë.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Në rregull, kështu do të
25 veprojmë, e nderuar Gjykatëse.

1 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë pra --
2 znj. Sekretare, ju lutem kërkojini Asistentes së sallës që të
3 shoqërojë dëshmitarin të hyjë prapë në sallë.

4 [Dëshmitari vijon dëshminë]

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë se u
6 rikthyet z. Dëshmitar, dhe faleminderit.

7 Ja jap fjalën znj. Prokurore që të vijojë me pyetjet.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

9 PY. Z. Dëshmitar, kemi prova sipas të cilave kjo godinë
10 ekzistonte në mjediset e uzinës së Kukësit gjatë periudhës që
11 lidhet me aktakuzën, pra nga maji deri në qershor 1999, kohë
12 kur edhe ju keni qenë në atë uzinë mekanike.

13 Mbase mund t'ju ndihmoj duke ju thënë se sipas provave,
14 kjo godinë ndodhej në mes të oborrit të uzinës mekanike. Ju
15 rikujton gjë kjo për ta rikujtuar edhe një herë këtë godinë?

16 Mbase, një sqarim të fundit, z. Dëshmitar. Kjo godinë, në
17 fakt nuk ekziston më. Dhe sipas provave që kemi është
18 shkatërruar, por do t'i marrim një pas një këto.

19 Pra, në bazë të këtyre fjalëve që ju thashë tani, nuk e
20 di a ju kujtua gjë a jo për këtë godinë që ndodhej në mes të
21 oborrit?

22 PË. Nuk më kujtohet. Në bazë të kësaj fotografisë të majtë që
23 po e shiqoj, kjo godinë nuk ekziston, edhe mu nuk po më
24 kujtohet që në atë kohë ka qenë. Ndoshta mund të ketë qenë,
25 por s'po më kujtohet.

1 PY. Në fakt keni të drejtë, z. Dëshmitar, se kjo godinë nuk
2 ndodhet në fotografinë në të majtë, në të majtë tek ajo, sepse
3 nuk ka ekzistuar kur është bërë fotografia nga ajri.

4 Mirëpo, po ta shihni atë fotografi në të majtë, me
5 vëmendje, ka prova në këtë çështje gjyqësore që godina që
6 paraqitet në të djathtë qëndronte paralelisht pra para godinës
7 numër 5, magazinës që përdorej si fjetore, depos që përdorej
8 si fjetore. A ju rikujton gjë kjo?

9 PË. Po, kur e shiqoj kështu, edhe objekte të tjera përreth po
10 më duken si të panjofitme, sikur të jemi në një mjedis tjetër.
11 Edhe me të vërtetë s'po më kujtohet. Se tash kur është bërë
12 kjo fotografi, çfarë kohe, në krahasim me këto kënejna, me të
13 vërtetë s'po më kujtohet.

14 PY. Absolutisht, po, mund t'ju them që kjo fotografi është
15 bërë në vitin 2009, pra pas periudhës për të cilën po flasim.
16 Por, siç jua thashë, kemi prova që tregojnë se kjo godinë
17 ekzistonte, edhe pamjen e kishte pak a shumë si në këtë
18 fotografi, edhe në kohën kur ju ndodheshit në uzinën mekanike
19 të Kukësit.

20 Tani, ju po thoni se nuk e keni parë kurrë këtë godinë?

21 PË. Unë edhe kur e kam bo atë shenjën, kryesisht i kam shënu
22 objektet të cilat i ka përdorë logjistika. Edhe atë pjesën e
23 komandës ku ka qenë operativa dhe zyra. Mbasi tash [E
24 pakuptueshme] ka pasë edhe ndonjë objekt përcjellës, por ka
25 pasur disa objekte që edhe vetë pronari i ka shfrytëzuar për

1 arsyë se nuk -- ka pasë edhe ai disa pajisje ku janë rujtë nga
2 ana e tijna. Mund të ketë qenë, por nuk jam i sigurt.

3 PY. Pra, siç e kuptova ju keni shënuar godinat e përdorura
4 nga logjistika, por po thoni se mund të ketë pasur edhe godina
5 të tjera asokohe, kështu është?

6 PË. Disa godina përcjellëse ndoshta. Si këtu do që shihet
7 mbrapa, po në atë kohë që as i kam pa, tash këtu nga kjo
8 fotografi që është bo nga ajri.

9 E cila është edhe shumë e pakjartë, por në bazë të
10 kësajna mendoj që mund të ketë qenë, por për momentin këtu nuk
11 është, këtu po thoni ekziston, por për mu është e panjoftme
12 komplet fotografia, jo vetëm kjo ndërtesë, por edhe ndërtesat
13 përreth.

14 PY. Mirëpo, siç e kuptoj, ju nuk i keni ditur mirë të gjitha
15 pjesët e uzinës mekanike, por kjo godinë që e ceka përpara,
16 sipas provave që kemi ne, ndodhej mu në mes. Pra, mu midis
17 mjediseve të uzinës mekanike. Mos po thoni që s'e keni parë
18 kurrë këtë godinë asokohe?

19 PË. Jo, s'e kam pa.

20 Z. AOUINI: [Përkthim] Kemi kundërshtime, të nderuar
21 Gjykatës.

22 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

23 PY. Z. Shala, kemi dëgjuar prova, dëshmi, në këtë çështje
24 gjyqësore se kjo godinë është përdorur për të mbajtur të
25 ndaluar aty disa persona gjatë muajve maj-qershor 1999, që

1 përkon dhe me periudhën kur ju vetë keni qenë aty. Kishit,
2 keni pasur ndonjë ide që ka pasur persona të ndaluar në uzinën
3 mekanike të Kukësit kur ju vetë keni qenë aty?

4 PË. Unë personalisht, persona të tillë nuk kam pa që kanë
5 qenë të ndaluar.

6 PY. Po a keni dëgjuar mbase se ka pasur persona të ndaluar
7 aty gjatë kohës për të cilën po flasim?

8 PË. Jo.

9 PY. Nuk dëgjuat kurrë që kishte persona të ndaluar që --
10 [Mikrofoni çaktivizuar]

11 PË. Jo, asnjherë.

12 PY. Z. Dëshmitar, nëse e kuptoj qartë dëshminë tuaj, sot na
13 thatë se sa herë kishit kohë, shkonit në godinën numër 5,
14 fjetore, që siç e thatë sot, ishte 50 a 70 metra larg zyrës
15 tuaj. Është në faqen përkatëse dhe numrin përkatës. Pra, dhe
16 ne kemi prova që kjo godinë që, ku mbaheshin njerëzit, sipas
17 provave tona, të ndaluar, ndodhej në mes të oborrit. Pra, ju
18 po thoni që gjatë asaj kohe që ishin gati 3 muaj, gjatë kohës
19 pra që ju keni qëndruar në atë uzinën mekanike, s'e keni parë
20 kurrë atë godinë?

21 PË. Jo, unë po të them se nuk më kujtohet.

22 PY. Z. Shala, a e dini që dy individë të quajtur Sabit Geci
23 dhe Xhemshit Krasniqi janë gjykuar dhe janë shpallur fajtorë
24 nga gjykatat e Kosovës për ndalim të paligjshëm të individëve
25 në mjediset e uzinës mekanike dhe në veçanti në këtë godinë

1 gjatë periudhës kur edhe ju keni qenë aty?

2 PË. Po, kam dëgju, por nuk kam pasë kurrfarë njohuri.

3 PY. Çfarë keni dëgjuar saktësisht lidhur me këto gjykime?

4 PË. Ato çka e kam lexu nga mediat, për arsye se ka qenë
5 gjykim i hapur dhe çka kam lexu nga mediat.

6 PY. Pra, a keni, a mësuar, a kuptuat, që Sabit Geci dhe
7 Xhemshit Krasniqi janë shpallur fajtorë për mbajtjen në kushte
8 çnjerëzore, keqtrajtim, dhe torturë të të ndaluarve në këtë
9 ndërtesë? A e keni dëgjuar dhe këtë?

10 PË. Unë thashë që e kam dëgju që ata kanë qenë të dënuar, dhe
11 nëpërmes mediave, por për diçka të tillë që ka ndodhë aty, unë
12 për vete nuk kam pasë njohuri.

13 PY. Pra, thatë që i mësuar këto gjëra nga media, përmes
14 mediave, a është qëndrimi juaj tani që gjatë kohës që keni
15 qenë aty nuk keni vërejtur asgjë që ka ndodhur aty, në veçanti
16 në këtë ndërtesë ku keni, përballë të cilës keni kalu disa
17 herë siç na thatë më herët sot?

18 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

19 Prokurore, nuk e formuloi kështu këtë përgjigje, dhe nuk e
20 lejoj këtë pyetje.

21 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kërkoj ndjesë, znj. Gjykatëse,
22 do të riformuloj pyetjen time.

23 PY. Dhe kjo pyetje do të jetë, nëse mund të konfirmoni sot që
24 ju s'keni patur dijeni kurrë për këto ndalime në atë kohë?

25 PË. Jo, nuk kam pasë.

1 PY. Faleminderit, z. Shala. Tani do kaloj tek një temë
2 tjetër.

3 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dhe, të nderuar Gjykatës, këtë
4 mund ta heqim, këtë fotografi tani.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
6 Sekretare, ju lutem hiqeni fotografinë.

7 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

8 PY. Do të doja t'ju parashtroj disa pyetje si, lidhur me
9 mënyrën se si jeni bërë dëshmitar i Mbrojtjes. A ju kujtohet
10 kur jeni kontaktuar për herë të parë nga Mbrojtja?

11 PË. Më gusht të vitit 2019.

12 PY. A jeni i sigurt për këtë datë që sapo thatë, gusht 2019?

13 PË. Po, këtu kam qenë diku q'aty më 20 gusht, 20-21 gusht,
14 këtu në Tribunal dhe kam dhanë deklaratë.

15 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mendoj që ka
16 ngatërresë këtu.

17 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, në fakt.

18 PY. Ndoshta mund ta konfirmoni z. Dëshmitar, kjo është koha
19 kur jeni takuar ndoshta me ZPS-në -- që thanë?

20 PË. ZPS-në, po.

21 PY. Saktë, ndërsa pyetja ime kur jeni takuar me ekipin
22 mbrojtës, pra Avokatët mbrojtës të z. Shala? Që janë në anën e
23 djathtë tuaj, në këtë sallë gjyqi.

24 PË. Më duket vjet a sivjet. Vjet, sivjet. Nuk di. Po.

25 PY. Në atë, kur jeni takuar, jeni takuar personalisht?

1 PË. Po.

2 PY. Në momentin e, kur u takuat, në atë kohë, a ishit në
3 dijeni të çështjes që Prokuroria kishte ngritur kundër z.
4 Shala?

5 PË. Po.

6 PY. Pra në fjalë më të thjeshta keni qenë në dijeni të
7 akuzave të ngritura kundër z. Pjetër Shala në atë kohë?

8 PË. Kam qenë që ka qenë i arrestumë, domethënë, i burgosun,
9 edhe ka qenë ngritë aktakuza kundër tijna.

10 PY. Përpara këtij takimi të parë, a e kishit lexuar
11 aktakuzën, versionin e redaktuar të aktakuzës kundër, të
12 ngritur nga Prokuroria kundër z. Pjetër Shala, që ishte
13 publike pra në nëntor 2021?

14 PË. Jo.

15 PY. Gjatë këtij takimi, a biseduat për akuzat?

16 PË. Jo.

17 PY. A u përpoqët ju që të nxirrni apo të merrni informacion
18 në mënyrë të pavarur përpara këtij takimi, përpara që të
19 shkonit në takim, a u përpoqët që të merrnit informacion për
20 akuzat dhe të akuzuarin?

21 PË. Jo.

22 PY. Përpara këtij takimi, ose gjatë takimit, a patët
23 mundësinë që të lexoni, të shqyrtoni, deklaratën që i kishit
24 dhënë Prokurorisë në 2019?

25 PË. Për deklaratën që kam dhanë në vitin 1912 [siç është

1 thënë], s'kam pasë nevojë as ta lexoj as ta pyetë dikund për
2 ato për arsye se kam dhanë vetë, edhe e di që çka kam thanë.
3 Prapë asaj i qëndroj edhe sot.

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
5 transkript, ndoshta mund ta qartësoni këtë znj. Prokurore.

6 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Sigurisht.

7 PY. Dëshmitar, në faqen 51, rreshti 6, thatë deklarata që
8 keni dhënë në 2012. Besoj që siç biseduam më herët bëhet për
9 gusht 2019, që besoj që është data e saktë. A mund ta
10 konfirmoni këtë?

11 PË. Jo 2012, 2019.

12 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Sa herë u takuat me ekipin e
13 Mbrojtjes nga ky takimi i parë që përmendëm deri sot ku jeni
14 duke dhënë dëshmi?

15 PË. Vetëm një herë. Edhe tash këtu në Gjykatore.

16 PY. Pra, vetëm një herë, atë herë që përmendët?

17 PË. Po.

18 PY. Dje, na thatë që të akuzu -- jeni takuar me të akuzuarin
19 në 2004, 2005 apo 2006. Kjo është në transkriptin në faqen
20 2970, rreshti 21. A jeni takuar ndonjëherë tjetër me të
21 akuzuarin pas këtyre viteve?

22 PË. Jo.

23 PY. Pra, nuk jeni takuar me të pas 2019, kur i ke dhënë
24 deklaratën Zyrës së Prokurorit.

25 PË. As jemi taku, as jemi ndëgjju kurrë ndonjëherë.

1 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

2 [Përfaqësuesit e Prokurorisë këshillohen]

3 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

4 PY. Z. Dëshmitar, tani do të doja të bisedojmë lidhur me
5 takimet që ke patur me të akuzuarin gjatë luftës. Tema që u
6 shtjellua dhe dje nga Mbrojtja, dëshiroj të qartësoj disa
7 çështje.

8 Dje na thatë, në faqja e transkriptit 2966, rreshti 9, se
9 gjatë luftës je takuar me të akuzuarin 2 herë, saktë?

10 PË. E saktë.

11 PY. Na thatë që e keni takuar në uzinën në Kukës, dhe këtë e
12 keni thënë në faqen 2967, rreshti 12. Dhe për takimin e parë
13 thatë që duhet të ketë qenë përafërsisht mes datës 10 dhe 15
14 prill 1999. A është e saktë kjo?

15 PË. E saktë.

16 PY. Dhe kjo është në faqen e transkriptit 2969, rreshti 12.

17 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

18 Prokurore, në qoftë se nuk ka asnjë dyshim për atë që është
19 thënë, nuk është ndoshta e nevojshme që të kërkohet ripohim
20 nga ana e dëshmitarit, sepse ai e tha këtë gjë dje. Në qoftë
21 se ju përdorni këtë si pikënisje për diçka tjetër, kuptoj. Por
22 nuk kemi nevojë që të rikonformojë të njëjtën gjë dy herë.

23 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kuptoj tërësisht, të nderuar

24 Gjykatës, që është përmbledhje e dëshmisë e dhënë nga

25 dëshmitari dje, por do vazhdoj më tej duke, për këtë

1 konfirmim.

2 PY. Z. Dëshmitar, po ashtu dje thatë që kur jeni takuar me të
3 për herë të parë, i akuzuari ju tha juve që donte të shkonte
4 në front, dhe që nuk kishte ndërmend të kthehej para
5 përfundimit të luftës dhe ju kërkoi juve një armë që ia dhatë
6 ju.

7 PË. Ashtu, e saktë.

8 PY. Herën e dytë kur jeni takuar me të ka qenë në qershor,
9 pak para përfundimit të luftës. Jeni taku në një kafe në
10 qytetin e Kukësit dhe keni bërë bisedë për planet e të
11 ardhmes.

12 PË. E saktë.

13 PY. Kjo është një përmbledhje e drejtë dhe e saktë e asaj që
14 keni thënë dje.

15 Z. Shala, kemi konstatuar një sërë mospërputhesh mes
16 dëshmisë tuaj dje dhe deklaratës tuaj dhënë ZPS-së në 2019,
17 deklaratë për të cilën ju thatë që i qëndroni. Kjo ka qenë pra
18 një periudhë kohore përpara ngritjes së aktakuzës ndaj,
19 kundër, Pjetër Shalës dhe përpara se ju të bëheshit dëshmitar
20 i Mbrojtjes. Tani dua t'i diskutoj këto mospërputhje me juve
21 sot.

22 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dhe me lejen tuaj, të nderuar
23 Gjykatës, dëshiroj të lexoj pjesë të deklaratës së dëshmitarit
24 dhënë në 2019.

25 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Vazhdoni, në

1 qoftë se keni përmendur tashmë atë që është thënë në Gjykatë.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të gjitha këto çështje janë
3 diskutuar dje, kërkoj ndjesë. Ajo që desha të them është që
4 janë çështje të cilat dëshmitari sapo i konfirmoi si të sakta.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Atëherë,
6 duhet t'i parashtroni, pasi t'i parashtroni atë që mendoni ju
7 që ka nevojë për sqarim të mëtejshëm, në qoftë se ka
8 mospërputhje natyrisht mund të bëni pyetje shtesë.

9 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Në qoftë se -- do të kërkoja të
10 shfaqet në ekran dokumenti 083524-TR-ET Pjesa 5 RED2.

11 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
12 Sekretare, ju lutem vazhdoni siç u kërkua.

13 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kjo është, faqja që kërkojmë
14 është 23.

15 PY. Z. Shala, në rreshtat 13 deri 18 të versionit anglisht,
16 deklaroni se:

17 "Kur erdha në Kukës, e gjeta atë bashkë me Ruzhdi
18 Saramatin. Dhe për një kohë të gjatë kishte shkuar diku,
19 kishte qenë diku. Dhe pastaj ai u prezantua, u kthye, një muaj
20 apo një muaj e gjysmë më vonë. Erdhi dhe kërkoi që të dërgohej
21 në front. Mendoj që qëndroi aty një natë. U largua, dhe nuk e
22 di se ku shkoi apo ç'a boni. Kam dëgjuar fjalë se jeton jashtë
23 vendit".

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dhe, të nderuar Gjykatës, nëse
25 më lejohet të lexoj edhe një pjesë tjetër të lidhur me këtë

1 temë, që në fakt është dy faqe më tej.

2 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Vazhdoni.

3 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Fillojmë në rreshtin 23, dhe

4 vazhdon në faqen vijuese.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

6 Prokurore, prisni një çast ju lutem, sepse në ekranin tonë

7 shohim vetëm deri në rreshtin 20.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit.

9 PY. Tani do filloj të lexoj dhe pastaj do kalojmë në faqen

10 tjetër, në qoftë se mund të bëjmë kështu. Pra, në 2019, ju

11 deklaruat po ashtu, dhe këtu po flisni për të akuzuarin:

12 "Ai në Kukës ka qenë pak. Siç e thashë, kur kam ardhë unë

13 e gjeta me Ruzhdi Saramatin. E kam parë vetëm atë herë, pastaj

14 ai u largua në drejtim të paditur... Nuk e di në qoftë se i ka

15 ndodhë diçka".

16 Më lejoni ndoshta, z. Dëshmitar, të plotësoj këtë

17 pjesë....

18 PË. A ban?

19 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dëshironi t'i

20 përgjigjeni pyetjes apo?

21 DËSHMITARI: Jo, jo.

22 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Sepse znj.

23 Prokurore -- okej, më tregoni, më thuani.

24 DËSHMITARI: Jo, përkthimi nga anglishtja në shqip është

25 krejt tjetër. Për ato, për numrat, renditjen e numrave që po

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 58

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 flet znj. Prokurore, nuk janë të njëjtë me numrat që është
2 përkthimi shqip. Kështu që në qoftë se bën me i qitë të
3 njëjtat. Se --

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nëse ju
5 kuptoj mirë, z. Dëshmitar. Është që faqet në gjuhën shqipe --

6 DËSHMITARI: Nuk përputhen me faqet --

7 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] -- janë
8 ndryshe nga ajo që dëgjoni përmes kufjeve, përmes përkthimit
9 me gojë?

10 Z. AOUINI: [Përkthim] Besoj që dëshmitari dëshiron të
11 shohë versionin në gjuhën shqipe të përkthyer që ta ndjekë
12 leximin.

13 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mendoj që po,
14 këtë mendoj edhe unë, se kështu e kuptova. Por mendoj që znj.
15 Sekretare u përpoq ta nxirrte atë, por nuk kemi faqen e duhur.

16 Znj. Prokurore, a mund ta ndihmoni Sekretaren e Gjykatës
17 që të gjejme faqen korresponduese në gjuhën shqipe?

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për tani, tani për tani
19 propozojmë që të lexojmë nga gjuha angleze. Në qoftë se ju, të
20 nderuar Gjykatës, dëshironi që t'i paraqesim dëshmitarit edhe
21 versionin në gjuhën shqipe, mund të sigurohet të gjejme
22 referencat. Tani për tani do punojmë duke u bazuar në gjuhën
23 angleze vetëm.

24 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në parim,
25 është kështu. Dhe po --

1 Z. AOUINI: [Përkthim] Gjuha origjinale është gjuha
2 shqipe. Nëse mund ta bëjmë një gjë të tillë, e shohim në
3 gjuhën shqipe, në krye. Ndoshta rreshtin 7 që shohim aty në
4 atë faqe, duket, duke patur emrat.

5 Por për sa i përket gjuhës, duke qenë se gjuha origjinale
6 është shqipe, në qoftë se ka mospërputhje ndoshta kjo është
7 momenti që të gjejmë edhe t'i referohemi versionit në shqip
8 dhe jo përkthimit të përkthimit në anglisht.

9 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Kuptoj, më
10 lejoni të shoh -- nuk mund ta gjejmë kështu pa referenca. Në
11 parim përkthimi duhet të jetë në rregull. Një sekondë të shoh.

12 Ndoshta përkthyesit mund të na ndihmojnë që të gjejmë
13 këtë pjesë që fillon në faqen pararendëse, pra pjesën për
14 tekstin që përputhet, që përkon, me tekstin në anglisht,
15 pjesën shqipe.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Pjesa 5, faqen 25, rreshti 23.
17 Deri në faqen 26, rreshti 12.

18 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Nuk ka përkthim]

19 PËRKTHYESI: [Në anglisht]

20 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Nuk ka përkthim]

21 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Është pjesërisht e saktë, është
22 rreshti 12:

23 "Në qershor, fillim të qershorit".

24 Faqe 26, rreshti 12.

25 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Atëherë, në

1 qoftë se kthehemi tek versioni në anglisht, faqen 25, rreshti

2 23:

3 "Ishte shumë pak në Kukës".

4 Kjo fillon në versionin anglisht, në faqen -- fillon në
5 faqen -- cila pjesë është pra në versionin e gjuhës shqipe? Ku
6 fillon rreshti këtu, ku ishte?

7 Z. AOUINI: [Përkthim] Ndoshta mund t'ju ndihmoj. Pjesa
8 për të cilën po i referohemi është pjesa që lexuam më herët.
9 Dhe faqen 27, në faqen 27, që u lexua në gjuhën shqipe ishte
10 pjesa e dytë që u lexua nga Prokurorja.

11 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dhe kjo është
12 në pjesën 25.

13 Z. AOUINI: [Përkthim] Është faqja 27 në gjuhën shqipe.
14 Dhe pyetja më duket është në rreshtin numër 7.

15 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
16 Sekretare, a mund të na ktheni në faqen 27? Këtu fillon në
17 rreshtin 9.

18 Pyetje për përkthyesit: A përputhet rreshti 9 me
19 versionin në anglisht, faqe 25, rreshti 23?

20 Faleminderit. Atëherë vazhdojmë nga kjo pikë.

21 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit.

22 PY. Z. Dëshmitar, po rifilloj.

23 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Falënderoj
24 dhe përkthyesit për këtë ndihmë.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

1 PY. Kjo është pjesa, ajo që i keni deklaruar ZPS-së në 2019,
2 kur e keni fjalën për të akuzuarin.

3 "Shumë pak ka qëndru në Kukës. Thashë, kur jemi ardhë dhe
4 e kam taku te Ruzhdi Saramati. E kam pa vetëm një herë. Edhe
5 pastaj u largu në drejtim të paditur, dhe unë kam mendu që
6 diçka i ka, i ka ndodhë diçka.

7 "Dhe përpara përfundimit të operacionit Shigjeta e kam
8 parë dhe tha, u paraqit dhe tha 'Duhet të shkoj në vijë të
9 frontit'. Ka fjetë një natë aty, dhe pastaj është largu. Dhe
10 prej asaj kohe s'e kam pa ma. Kam dëgju se pas përfundimit të
11 operacionit Shigjeta, ai u kthye në Kosovë, dhe pastaj shkoi
12 diku në Perëndim, nuk e di".

13 Pastaj pyetja ju bëhet:

14 "Pra e keni pa Pjetër Shalën në Kukës kur keni shku, keni
15 mbërritë aty në fillim të prillit 1999?"

16 Përgjigjja juaj:

17 "Po".

18 Pastaj pyetje prapë jush:

19 "Dhe po ashtu e keni pa Pjetër Shalën në Kukës në maj
20 1999 gjatë kohës së operacionit Shigjeta?"

21 Përgjigjja:

22 "Në qershor, në fillim të qershorit".

23 Z. Shala, në 2019 ju keni thënë, siç e lexuam tani, që
24 kur e keni taku të akuzuarin për herë të parë, ai ishte me
25 Ruzhdi Saramatin, dhe pastaj u largua në drejtim të paditur.

1 Këtu nuk keni përmendur fare faktin që i akuzuari ju ka

2 kërkuar një armë në atë kohë, në atë moment.

3 Po ashtu ke deklaruar se në këtë takim të parë i akuzuari

4 u largua pastaj u paraqit përsëri një muaj e gjysmë më vonë

5 dhe se gjatë këtij rasti, këtij takimi të dytë, ai ju kërkoi

6 juve një armë.

7 A mund ta qartësoni dallimin, ndryshimin, mes dëshmisë që

8 keni dhënë këtu në Gjykatë, dhe deklaratës që keni dhënë në

9 2019?

10 PË. Po, po. Mu po më duket se këtu është një moskuptim apo

11 kuptim i asaj çka kam thanë unë, se unë kam thanë që Pjetër

12 Shalën e kam taku dy herë, edhe atë në fillim, domethënë, në

13 muajin prill. Dhe kur jam taku unë, në atë kohë ai ka qenë te

14 Ruzhdi Saramati, por në takim kemi qenë, ai u taku vetëm me

15 mu, jo me Ruzhdi Saramatin. Dhe në atë takim e ka kërku një

16 armë dhe ka shku në, ka thënë që do të shkojë në vijë të

17 frontit, dhe ka kërku një armë dhe më prej asaj dite deri në

18 qershor nuk e kam pa. Dhe herën e fundit e kam pa në qershor.

19 Ashtu kam deklaruar dhe atëherë.

20 Këtu po i shoh, ndoshta është bo gabim te përkthimi, apo

21 është marrë gabimisht ajo deklaratata e ime.

22 Por, e vërteta është që unë Pjetër Shalën e kam pa dy

23 herë, edhe njëherë po e përsëris, një herë në fillim,

24 domethënë, në muajin prill, dhe herën e fundit në muajin

25 qershor pak para fillimit, para mbarimit të luftës. Dhe pas

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 63

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 asaj kohe ai është largu dhe nuk kam thanë që është shku për
2 Kosovë, por më ka thanë që do të shkon tek familja e tijna që
3 e ka pasë në atë kohë në Belgjikë, bashkëshorten dhe fëmijët.
4 PY. Z. Dëshmitar, në vitin 2019 nuk keni thënë kurrë që ju
5 është kërkuar një armë dhe ia keni dhënë një armë Pjetër
6 Shalës gjatë atij takimi të parë. Pra, këtë rast, këtë ngjarje
7 të themi, e keni lidhur me takimin e dytë për të cilin keni
8 thënë se ka ndodhur diku nga fundi i majit 1999, apo nga
9 fillimi i qershorit. Në fakt, keni dhënë një kohë më të saktë,
10 keni thënë përpara përfundimit të operacionit Shigjeta. Këtë
11 po thoni dhe tani?

12 PË. Më vjen keq, por nuk di për çka ju ka nevojitë arma në
13 fund të luftës, kur lufta ka mbaru në fillim të qershorit? Nuk
14 po e kuptoj që ai në atë kohë me asi arme e ka kërku atëherë
15 kur jemi taku në takimin e parë, kurse takimi i fundit ka qenë
16 si takim lamtumire, dhe përshëndetje me të, që ai po i
17 rikthehet familjes së vet. E unë e kam vazhdue punën time, por
18 armën dhe, e ka kërku në takimin e parë, edhe është shku në
19 drejtim ku, në bazë të fjalëve të tijna, ka thanë që do të
20 shkon në vijën e frontit.

21 PY. Kam disa pyetje, lindin tani. Së pari, ju e keni thënë
22 këtë kohë, e keni përcaktuar këtë kohë për të cilën sapo
23 diskutuam, pra takimi i parë në prill 1999, dhe takimi i dytë
24 në fund të majit, fillim të qershorit, dy herë e keni dhënë
25 këtë gjatë intervistës tuaj me ZPS-në.

1 Z. AOUINI: [Përkthim] Jo, të nderuar Gjykatës. Nuk është
2 plotësisht e saktë. E kanë pyetur nëse ka qenë fundi i majit,
3 ai pastaj ka korigjuar, ka thënë: "Jo, ka qenë fillimi i
4 qershorit"; faqja 26, rreshti 12 i deklaratës dhënë ZPS-së.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë këtu si
6 përgjigje shoh "Diku, q'aty fillimi i qershorit, apo fundi i
7 majit". Kjo është përgjigjja e tij. Pyetjen po lexoni?

8 Z. AOUINI: [Përkthim] Përgjigjja pak më përpara është:
9 "Në qershor, fillim qershori".

10 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pastaj ka një
11 pyetje, thotë:

12 "Fundi i majit, fillimi qershorit".

13 Dhe përgjigjja është:

14 "Diku, q'aty fillimi i qershorit, apo fundi i majit".

15 Sepse dua që të jem sa më e saktë. Atëherë nëse është
16 thënë kështu, Avokati i Mbrojtjes është në rregull?

17 Z. AOUINI: [Përkthim] Po, kjo është e gjithë pjesa.

18 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

19 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

20 PY. Z. Dëshmitar, unë desha të them këtë që dy përcaktimet
21 kohore që keni dhënë, një është në faqen 23 dhe e kemi lexuar.
22 Pastaj ju thatë që kur erdhët në Kukës, e gjetët së bashku me
23 Saramatin dhe thatë që është kthyer një muaj, një muaj e
24 gjysmë më pas.

25 Dje na thatë, dhe e diskutuam dhe sot më herët paradite,

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 65

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 që ky takim sipas jush ka ndodhur rreth datës 10-15 prill
2 1999. Pra, po të llogarisim një muaj apo një muaj e gjysmë më
3 vonë kësaj date, ku arrijmë, në ç' datë arrijmë? Dhe unë do
4 thosha shkojmë diku nga fundi i majit, fillimi i qershorit,
5 apo jo? Kështu është?

6 PË. Po, ashtu dhe ashtu edhe e kam deklaru, domethënë, fundi,
7 dikund nga fundi. S'jam i sigurt, saktësisht datën nuk e di.
8 Ashtu është fundi i majit, fillimi i qershorit, tash edhe unë
9 aty kam thanë, një muaj, një muaj e gjysmë, ndoshta ka mujtë
10 me qenë ma shumë se një muaj e gjysmë, edhe i bjen që
11 saktësisht në qato ditë të cilat edhe, për të cilat edhe kam
12 thanë.

13 PY. Z. Dëshmitar, unë e kuptoj që ka kaluar shumë kohë dhe
14 s'mund të jemi shumë të saktë, është e vështirë me qenë të
15 saktë me datat pas gjithë kësaj kohe. Megjithatë, tani po e
16 kuptoj që ju e konfirmoni që e keni parë dy herë të akuzuarin.
17 Një herë në prill, dhe një herë në, nga fundi i majit, fillimi
18 i qershorit.

19 Tani e konfirmoni që ky takimi i dytë ka ndodhur përpara
20 përfundimit, pra përpara përfundimit të operacionit Shigjeta,
21 nga fundi i majit, fillimi i qershorit?

22 PË. E saktë.

23 PY. Z. Dëshmitar, për t'i përcaktuar tamam në kohë këto, a ju
24 rikujtohet tani se kur ia keni dhënë armën z. Pjetër Shala, në
25 takimin e parë apo në takimin e dytë?

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 66

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 PË. Normalisht në takimin e parë. Takimin e dytë, siç ka qenë
2 në mbarimin e luftës, nuk ka pasë nevojë për armë.

3 PY. Z. Dëshmitar, po ju sapo konfirmuat që ky takim ndodhi në
4 fund të majit, fillim të qershorit, që nuk është saktësisht
5 menjëherë para përfundimit të luftës, apo jo?

6 PË. Aty e kam thanë, kah përfundimi i luftës. Kah, jo mbas
7 përfundimit të luftës.

8 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

9 Prokurore, prisni pak ju lutem.

10 Z. Avokat, keni fjalën.

11 Z. AOUINI: [Përkthim] Kemi kundërshtim që të bëhet e
12 njëjta pyetje disa herë, të nderuar Gjykatës. Dëshmitari sapo
13 u përgjigj dhe është referenca në faqen 2969, rreshti 18:

14 "Rasti i dytë ka qenë kah fundi i luftës, pra menjëherë
15 para se të përfundonte lufta në qershor".

16 Ekzaktësisht këtë po thotë, tashti e ka përsëritur. Pra,
17 ai shumë qartë e ka thënë disa herë nëse kolegët e nderuar
18 duan ta kundërshtojnë, mbase mund të thonë a ishte takimi në
19 qytet a në uzinë, a mund të bëjnë pyetje të tjera nëse
20 mendojnë se nuk ka njëtrajtshmëri në përgjigjet e tij. Por i
21 është bërë e njëjta pyetje për kohën dhe ka dhënë të njëjtën
22 përgjigje.

23 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z. Avokat, të
24 njëjtën pyetje kisha edhe unë, por ka një pikë shtesë, të
25 cilën do të doja ta eksploroja. Kjo kah fundi i luftës, dhe

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 67

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Prokurorja këtu donte të dilte, se ka një dallim tani. Se
2 është një term i cili mund të interpretohet në mënyra të
3 ndryshme. Arsyeja pse unë e lejova pyetjen është se doli kjo.
4 Por unë pajtohem me ju që pyetja është bërë disa herë, por kjo
5 pjesa e fundit është ajo pjesë e cila mua më duket e paqartë.

6 Z. AOUINI: [Përkthim] Po, e nderuar Gjykatëse.

7 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo, po nuk do
8 bëjmë diskutim tani. Unë do ta lejoj pyetjen për këtë pikë.
9 Nëse ka diçka për t'u shtuar, por jo përsëritje.

10 Nëse ju doni të shtoni diçka.

11 Z. AOUINI: [Përkthim] Ne duam të eksplorojmë të
12 vështirën, por nëse e vëmë në vështirësi dëshmitarin me pyetje
13 si një muaj, një muaj e gjysmë, tre javë, ndërkohë që ai është
14 shprehur sa më qartë që ka mundur në bazë të asaj që i
15 kujtohet.

16 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë e kuptoj
17 vështirësinë tuaj, dhe ju thashë që pjesërisht e kuptoj, atë
18 që po ngrini si çështje, por mendoj se ka diçka për t'u
19 sqaruar këtu sa i takon shprehjes "Kah fundi i luftës",
20 prandaj edhe e kam lejuar këtë pyetje për t'u sqaruar. Por jam
21 dakord me ju që nuk duhen përsëritur pyetjet.

22 Znj. Prokurore, nuk besoj se ju duhet ndonjë orientim
23 tjetër nga unë përpos diskutimit që sapo dëgjuat.

24 Ju jap fjalën.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, të nderuar Gjykatës. Mbase

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 68

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 do ta sqaroj edhe një herë këtë çështjen e kohës dhe pastaj do
2 të doja të kaloja në tema të tjera.

3 PY. Z. Dëshmitar, pra ju folët për fundin e luftës. Mund të
4 sqaroni ju lutem se çfarë doni të thoni ju me fundi i luftës,
5 duke thënë ndonjë datë, kohë?

6 PË. Me, domethënë me Marrëveshjen e Kumanovës që është bo
7 ndërmjet palës serbe - në atë kohë ende ka qenë Jugosllavi -
8 dhe forcave të KFOR-it të cilat kanë qenë të përgatitura për
9 të hy në Kosovë. Në qershor të vitit 1999 -- dhe kjo ka ndodhë
10 diku më 5, 6, qershor, sa di unë. Kjo marrëveshje ata e kanë
11 nënshkru kapitullimin dhe kanë fillu tërheqjen e trupave të
12 tyre nga Kosova, trupat që i kanë pasë.

13 Me ushtarë, e policë, paramilitarë, militarë, çka kanë
14 pasë i kanë, kanë fillu të bojnë tërheqje nga Kosova. Aty unë
15 e marr si fund, fundi, fillimi i fundit të luftës. Ajo është
16 domethënë fundi i luftës, edhe hyrja e pjesëtarëve tonë në
17 brendësi të territorit të Kosovës.

18 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Dëshiroj tani që të
19 përqendroheni tani në një tjetër aspekt të asaj që na treguat,
20 veçanërisht vendndodhja e të akuzuarit pasi, pas takimeve me
21 ju.

22 Pra, në deklaratën që i keni dhënë ZPS-së keni thënë se
23 pas takimit të parë, pra prill të 1999, i akuzuari u largua
24 dhe nuk e dini se ku shkoi, por më vonë deklaruat se ka shkuar
25 në një drejtim të panjohur.

1 Por dje, na thatë se pas atij takimi, ju ishit i bindur
2 një milion përqind se ka shku në front, aty ku e kishte
3 ndërmend me shku. Dhe më vonë, përcaktuat se shkoi në
4 drejtimin e katërt, Kukës-Morinë-Gorozhup.

5 Mund të na e shpjegoni tani këtë mospërputhje midis
6 këtyre dy deklaratave?

7 PË. E saktë është. Por, në atë takim, ai mu nuk më ka tregu
8 saktësisht se ka qenë, ka thanë që do të shkon në drejtim të
9 frontit, por në takimin e dytë ai më ka tregu që ka qenë në
10 atë drejtim. Edhe kjo e saktë.

11 PY. Pra, nuk e morët vesh në takimin e parë që kishte shkuar
12 në front, e mësuar më vonë këtë gjë, kështu?

13 PË. Jo, jo. Ai ka deklaruar që do të shkon në front, dhe e kam
14 ditë që ka shku në front.

15 PY. Sa i takon takimit të dytë. Dje, ju thatë se takimi i
16 dytë që u zhvillu në një kafene, në qytetin e Kukësit, i
17 akuzuari ju tregoi se donte të shkonte në Belgjikë. Dhe, thatë
18 gjithashtu se ju kujtoi shumë mirë që ju kishte thënë që -- do
19 t'i kishte respektuar fjalët e të atit.

20 Por në vitin 2019, ju s'e keni cekë kurrë një takim në
21 një kafene ku keni folur për planet për të ardhmen. Na thatë
22 ne, pra neve, ZPS-së, se nuk e patë pas asaj kohe, dhe thjesht
23 kishit dëgjuar, kështu zëra, se jetonte jashtë shtetit, jashtë
24 vendit.

25 A mund ta shpjegoni këtë mospërputhje midis këtyre dy

1 versioneve?

2 PË. Sa di unë, edhe këtë e kam thanë edhe atëherë, po e
3 përsëris edhe tash, që ai në atë kohë, në takimin e dytë, më
4 ka thanë që ai obligimin e tij kombëtar e ka kry, dhe do t'i
5 kthehet familjes së vet. Edhe kuptohet që unë e kam ditë që ka
6 tregu që e ka familjen në Belgjikë, edhe e kam ditë që do të
7 shkon. Tjetër familje s'ka pasë. Ka pasë bashkëshorten dhe
8 fëmijën në Belgjikë atëherë.

9 PY. Z. Dëshmitar, nuk e keni cekur kurrë faktin se i akuzuari
10 donte të shkonte në Belgjikë atëherë. Në fakt nuk e cekët fare
11 Belgjikën në deklaratën e vitit 2019. Mund ta shpjegoni këtë
12 si të thuash mospërputhje sa i takon natyrës së kësaj bisedës
13 dhe pse nuk e keni cekur atëherë?

14 PË. Ndoshta nuk e kam cekë, por për këtë, për -- kështu edhe
15 kam mendu. Edhe sot mendoj ashtu.

16 PY. Çfarë doni të thoni me "kështu e kam mendu asokohe", për
17 cilën kohë po flasim?

18 PË. Për këtë takimin e rastit të dytë, dhe bisedën me të në
19 takimin, kur jemi taku për të dytën herë në qytetin e Kukësit.

20 PY. Z. Dëshmitar, kam edhe diçka tjetër për ta diskutuar me
21 ju. Ka të bëjë me vendndodhjen e takimit të dytë me të
22 akuzuarin. Dje thatë se herën e dytë u takuat në një kafene në
23 qytetin e Kukësit. Mirëpo, në vitin 2019, ndërkohë që keni
24 thënë se nuk e dinit me saktësi se ku ka fjetur i akuzuari pas
25 takimit tuaj, ju i treguat ZPS-së qartë, pra ia bëtë të qartë,

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 71

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 të ditur, se takimi nuk ka ndodhur në qytetin e Kukësit.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dhe do të doja tani të lexoja
3 pjesën lidhur me vendndodhjen e këtij takimi.

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë, mundet,
5 por z. Avokat shoh që doni të thoni diçka.

6 Z. AOUINI: [Përkthim] Për të sqaruar diçka. Kjo është
7 diçka që është lexuar nga deklarata e mëparshme, që
8 dëshmitari, në deklaratën e mëparshme përmend Perëndimin, në
9 faqen 26, rreshti 6, përmend Perëndimin, që është një
10 referencë e vendeve perëndimore.

11 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë, mund ta
12 kishit bërë në kundërpjetjet tuaja, pyetjet tuaja plotësuese,
13 por mirë që e përmendët tani sepse tani e keni dhënë ju
14 përgjigjen, por mund t'ia kishit nxjerrë këtë përgjigje
15 dëshmitarit.

16 Mund t'ia kishit bërë pyetjen dëshmitarit që ai ta jepte
17 vetë përgjigjen. Por e thatë vetë ju. Por shikoni, do t'ju
18 jepet mundësia që të sqaroni për sa është nevoja, do t'ju
19 jepet mundësi e bollshme për këtë.

20 Mirëpo tani, duhet t'i kthehemi znj. Prokurore. Na duhet
21 të gjejmë edhe tekstin në shqip. Shpresoj që përkthyeset do të
22 na ndihmojnë.

23 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Atëherë po e them unë. Është
24 ende në pjesën 5, RED2, faqja 27. Pra jemi rreth të njëjtës
25 pjesë të transkriptit në versionin në shqip, besoj. Por në

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 72

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 anglisht janë rreshtat 20 deri 25.

2 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nëse mund
3 t'ju kërkoj përkthyesve që të na ndihmojnë të gjejmë faqet,
4 rreshtat, në versionin në shqip?

5 Po, sigurisht. Do t'ia jap fjalën znj. Prokurore.

6 Rreshtat që thatë ishin 20?

7 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Rreshtat 20 deri në 25. Mbase
8 aty fjalët që janë është "mjediset e fjetjes".

9 PËRKTHYESI: Cila faqe?

10 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faqja 27 në
11 versionin anglisht dhe janë rreshtat 20 deri 25. Dhe po shohim
12 pjesën përkatëse, po kërkojmë, më saktë, pjesën përkatëse në
13 versionin në shqip.

14 PËRKTHYESI: Duket se është faqja 29, rreshtat 9 deri në
15 12.

16 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po, sepse dy
17 rreshtat përpara shohim fjalën "prill 1999".

18 [Anëtarët e Trupit Gjykues këshillohen]

19 PËRKTHYESI: Pyetja fillon në rreshtin 7.

20 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Mikrofoni çaktivizuar]

21 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

22 PY. Z. Dëshmitar, në lidhje me takimin e dytë me të

23 akuzuarin, në vitin 2019 keni thënë, më saktë ju kanë bërë

24 këtë pyetje:

25 "Dhe gjatë kohës që ai qëndroi në qendrën e mobilizimit,

1 ka qëndruar atëherë në godinën tuaj?"

2 Dhe ju jeni përgjigjur:

3 "Unë e di që ai ka qëndru një natë, sepse ka ardhur dhe e
4 ka marrë armën në mëngjes, para se të largohet. Por nuk e di
5 nëse ishte në fjetore apo në kompleks, apo nëse ishte me
6 Ruzhdi Saramatin apo se ku e ka kalu natën".

7 Z. Dëshmitar, ky takim, siç e keni përshkruar ju në
8 deklaratën e ZPS-së, a nuk ka ndodhur në uzinën e Kukësit?
9 PË. Takimi, si ky takim, ka ndodhë në uzinën e Kukësit, por
10 ju e lexutë versionin e juaj, por këtu në përkthimin shqip
11 shkrun:

12 "E di që ka fjetun dikund, a ka fjetur në këtë fjetore,
13 apo ka fjetur te Ruzhdi Saramati, dikur ka fjetur, një natë.
14 Të nesërmen ka ardhë, ka marrë armën dhe ka shku".

15 Këtu është versionin në shqip.

16 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Në fakt kështu është edhe në
17 anglisht, nuk është puna se ku ka fjetë. Por ku është takuar
18 me ju, për të marrë armën? Unë këtë desha të sqaroj.

19 Faleminderit.

20 PË. Po e kam thanë.

21 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Po kështu në këtë deklaratë,
22 nuk është përmendur asnjë kafene, një bar, këtë desha të
23 sqaroj me ju.

24 Kam një pyetje, kam një gjë të fundit për të cilën do të
25 doja të flisja.

1 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

2 Prokurore, është ora 12.55. Unë parimisht do të doja që
3 pushimin ta bëjmë në orën 13.00. Nuk e di edhe sa kohë ju
4 duhet juve ende?

5 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Besoj se pesë deri në dhjetë
6 minuta, nuk e di nëse kemi fleksibilitetin për të vazhduar
7 disa minuta, mund ta mbyll menjëherë para pushimit të kafesë,
8 ose mund ta ndalojmë tashti edhe ta mbyll, ta përfundoj këtë
9 pas pushimit të kafes.

10 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pyes
11 përkthyesit nëse mund të vazhdojmë edhe pesë minuta më shumë.

12 PËRKTHYESI: Po, mund të vazhdojmë.

13 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

14 Znj. Prokurore, e dëgjuat përgjigjen që na lejohet të
15 vazhdojmë edhe pesë minuta. Keni fjalën.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

17 PY. Z. Dëshmitar, në vitin 2019, ju -- pra, jo 2009, por
18 2019, na e përshkruat natyrën e diskutimit që zhvilluat me
19 Pjetër Shalën në takimin e dytë, shumë ndryshe nga, siç na e
20 përshkruat dje. Dje thatë që pitë një kafe, një bisedë e
21 lirshme, diskutuat për amanetin e babait, por në fakt ZPS-së
22 në 2019 i keni thënë diçka, i keni thënë diçka që është mjaft
23 ndryshe.

24 Mund ta them si është në shqip, por mund ta lexoj edhe në
25 anglisht dhe pastaj përkthyesit e lexojnë siç është në

1 anglisht, siç do preferojnë Gjykatësit.

2 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë do të
3 preferoja të vijojmë siç kemi vepruar deri tani.

4 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Atëherë mund të jap dhe pjesën
5 anglisht. Është Pjesa 5, faqja 26, rreshtat 19 deri 23.

6 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Atëherë, në
7 të ardhmen do t'i kemi të dyja versionet, pa ua kërkuar
8 përkthyesve asistencën.

9 Znj. Prokurore, faqja 26, rreshti 19 deri 23. Atëherë do
10 të pyes përkthyesit se cila pjesë përkon në pjesën shqipe.

11 Faleminderit.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mbase ngaqë
13 kjo zgjat, më mirë të bëjmë pushimin tani ndërkohë që
14 kontrollohet edhe cila pjesë përputhet me këtë dhe mund ta
15 mbyll këtë pas pushimit. Mbase është më mirë kështu.

16 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Meqenëse janë
17 duke kërkuar përkthyesit, mbase mund ta përfundojmë tani, ta
18 kryejmë tani më mirë këtë pjesë.

19 PËRKTHYESI: Nuk ka një korrespondencë përkatëse me fjalët
20 që janë në anglisht dhe në atë që janë në shqip. Së paku nuk
21 arrijmë ta gjej dot hë për hë.

22 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në rregull
23 atëherë. Faleminderit, zonja përkthyes.

24 Atëherë do të veprojmë ndryshe. Do të bëjmë pushimin tani
25 derisa të gjendet referenca e domosdoshme.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Kam një pyetje për Mbrojtësi i Viktimave fillimisht. Juve
2 do të bëni pyetje?

3 Z. LAWS: [Përkthim] Po, kemi disa pyetje për këtë
4 dëshmitar.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po mund të më
6 jepni një ide se sa kohë ju duhet?

7 Z. LAWS: [Përkthim] Mbase 10 deri 15 minuta. Me shumë
8 gjasë.

9 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.
10 Po Mbrojtja, do ketë pyetje plotësuese?

11 Z. AOUINI: [Përkthim] Kështu siç janë gjërat deri tani,
12 nja dy sqarime, asgjë të gjatë.

13 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë,
14 faleminderit.

15 Z. Dëshmitar, do të bëjmë tani pushimin e drekës, që
16 është një orë e gjysmë. Deri në orën 14.30. Do të rishihemi
17 atëherë për të vijuar me pyetjet. Kështu.

18 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

19 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Përpara se të
20 bëjmë ndërprerjen e seancës, duhet që për shumë pak të kalojmë
21 në seancë private.

22 Znj. Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private.

23 [Seancë private]

24 [Seancë private teksti i fshirë]

25

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8 [Seancë e hapur]

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
10 jemi në seancë publike sërish.

11 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

12 Tani do të bëjmë pushimin prej një orë e gjysmë, shoh që
13 kanë mbërritur njerëz në galerinë e publikut, por do të
14 rifillojmë në orën 14.30.

15 Këtu mbyll, këtu ndërpritet seanca.

16 --- Pauza e drekës fillon në orën 13.04

17 --- Seanca rifillon në orën 14.31

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
19 Mirëdita. Mirë se vini dhe njëherë. Mirë se vini të gjithëve.

20 Mirë se vjen, z. Shala.

21 Shoh që përbërja e ekipeve është e njëjtë siç ishte
22 përpara pushimit. Tani do vazhdojmë me marrjen në pyetje të
23 Dëshmitarit nga Zyra e Prokurorit të Specializuar.

24 Znj. Sekretare, faleminderit, mund të sillni dëshmitarin
25 në sallë.

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 78

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Dëshmitari vijon dëshminë]

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
3 se vini përsëri, z. Dëshmitar.

4 DËSHMITARI: Faleminderit.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më
6 dëgjoni mirë?

7 DËSHMITARI: Po, mirë shumë.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
9 rregull.

10 Z. Shala, e dëgjoni dëshmitarin?

11 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
13 Faleminderit.

14 Në rregull. Atëherë ia kaloj fjalën Znj. Prokurore.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, e nderuar
16 Gjykatëse.

17 Që t'ju jap një përditësim. Besoj që do të më duhet
18 ndoshta dhe një orë. Ky është parashikimi që bëj për kohën që
19 më nevojitet për përfunduar.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
21 Faleminderit për këtë përditësim.

22 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

23 PY. Mirëdita, z. Shala. Mirë se erdhët. Desha të diskutoja në
24 këtë përmbledhje me atë që diskutuam sot në mëngjes përpara
25 pushimit. Folëm gjatë për deklaratën tënde që i ke dhënë ZPS-

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 79

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 së në 2019 dhe sot thatë që qëndroni pranë kësaj deklaratë.

2 Pranë asaj që keni deklaruar në 2019.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

4 Dëshmitar, e shoh që po pohoni me kokë. Në qoftë se pohoni me

5 kokë nuk regjistrohet dot, kështu që është mirë që të flisni

6 me zë.

7 DËSHMITARI: Mirë do të flas.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

9 rregull. Ju lutem përgjigjuni pyetjes së Prokurores.

10 DËSHMITARI: Po.

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

12 PY. Qëndrimi juaj është se qëndroni pranë deklaratës së vitit

13 2019 dhe e mbështetni atë?

14 PË. Po, gjithsesi.

15 PY. Faleminderit. Dhe, në fakt, në fund të kësaj interviste,

16 mes të tjerash ju është bërë pyetja që të konfirmoni saktësinë

17 e informacioneve që ju i keni hetuesve në atë kohë dhe ju e

18 keni bërë këtë, e keni konfirmuar këtë.

19 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mund t'ju jap dhe referencën e

20 transkriptit që është në Pjesës 9, rreshtat 8, 12.

21 PY. Në fund të asaj interviste jeni pyetur nëse dëshironi të

22 shtoni diçka asaj që kishit thënë dhe ju në fund keni

23 deklaruar që nuk kishte nevojë për këtë, pra, që të shtoni

24 diçka.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dhe këtu referenca është Pjesa

1 9, faqja 25, rreshtat 13, 15.

2 PY. A mund të ripohoni, të konfirmoni që në atë kohë keni

3 deklaruar se nuk ishte e nevojshme të ndryshoni apo të

4 qartësoni apo të shtoni diçka në fund të intervistës?

5 PË. Po, ashtu ka qenë.

6 PY. Z. Shala, në atë deklaratë që keni dhënë, që në fakt

7 është më afër ngjarjeve që kanë të bëjnë me këtë aktakuzë,

8 keni përshkruar takimet me të akuzuarin ndryshe nga se i

9 përshkruat këtu në sallën e gjyqit më herët. Në veçanti, keni

10 deklaruar dhe biseduar dhe këtu mund t'i rikthehemi kësaj, se

11 herën e parë kur keni shkuar në Kukës e keni gjetur të

12 akuzuarin bashkë me Ruzhdi Saramatin. Pastaj i akuzuari për

13 një kohë të gjatë kishte ikur diku. Pastaj u kthye përsëri, u

14 paraqit një muaj apo një muaj e gjysëm më vonë dhe kur u kthye

15 kërkoi që të dërgohej në front. Dhe që ju nga ai moment nuk e

16 dinit se ku kishte shkuar.

17 Z. Dëshmitar, ju na e dhatë këtë, këto afate kohore gjatë

18 intervistës me ZPS-në. Pra, këto data, këto afate kohore, nuk

19 ju janë dhënë juve nga hetuesit. Ju dhe i keni përsërit dy

20 herë, siç e biseduam në mëngjes.

21 Po ashtu keni thënë se takimi i dytë që keni bërë dhe kjo

22 ishte pak përpara që të bënim pushimin e paradites, thatë që

23 takimi i dytë ka qenë shumë i shkurt dhe se për shkak se i

24 akuzuari ju ka kërkuar, ju ka thënë që donte të shkonte në

25 front, ju keni thënë:

1 "Paç fat. Ça t'i them tjetër".

2 Kjo është në faqen -- Pjesa 5 e intervistës tuaj, faqet
3 26, rreshtat 19-23 dhe në versionin shqip është Pjesa 5, faqja
4 28, rreshtat 6 deri në rreshtin 9.

5 Po ashtu keni deklaruar se, folët për armën, për të cilën
6 biseduam. Në atë kohë nuk e keni përmendur, pra, bëhet fjalë
7 në 2019, faktin që je takuar me të akuzuarin në fund të luftës
8 në qytetin e Kukësit dhe ku keni biseduar për planet për të
9 ardhmen. Ndërkohë që sot, 2023, ndërkohë që jeni thirrur të
10 jepni dëshmi si dëshmitar i Mbrojtjes, për herë të parë thatë
11 që ky takim është bërë në fund të luftës kur jeni takuar me të
12 akuzuarin në qytetin e Kukësit, ku ai ishte në rroba civile,
13 ju tha që donte të kthehej në Belgjikë ku kishte -- pasi
14 kishte kryer detyrën e tij kombëtare, a thatë kështu?

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
16 Avokat, në qoftë se doni të thoni diçka, të kundërshtoni, shoh
17 nga shprehja e fytyrës tuaj që doni të bëni një gjë të tillë,
18 do të kërkojmë që dëshmitari të shoqërohet jashtë sallës.

19 Znj. Asistente, nëse mund të shoqëroni dëshmitarin jashtë
20 sallës.

21 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
23 Avokat, keni fjalën.

24 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit. Dhe kërkoj ndjesë.

25 Pyetja e koleges --

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
2 keni nevojë të kërkonit ndjesë kur bëni parashtrime apo
3 kundërshtime.

4 Z. AOUINI: [Përkthim] E kuptoj, por nuk më pëlqen që të
5 ndërpresë kolegen time, por është -- ndërkohë që bëjnë punën e
6 tyre, por duhet të theksoj që pyetja e kolegut tim filloi në
7 orën 2:26 dhe mbaroj në 2:39:30 sekonda, 3 minuta e gjysëm për
8 të bërë një pyetje, duke bërë parashtrime dhe jo pyetje, për
9 të thënë atë që në fund tha atë që kishte thënë në mëngjes.

10 Në qoftë se kemi një problem me atë që ai ka thënë që
11 qëndron pranë deklaratës së tij. Ai shpjegoi kohën. E kuptojmë
12 të gjithë këtë, a është çështje koha, momenti kohor. Cili
13 është? Duhet të shkojmë drejt edhe aty në këtë pikë. Nuk ka
14 nevojë që ai të përsërisë disa herë dhe në mënyrë të pafund
15 atë që ka thënë në mëngjes. Ndoshta ai s'e kupton as ku është
16 problemi. Kjo është, këto janë gjënat, kështu i kujtohet atij.
17 Ai po jep dëshmi nën betim dhe duhet të vazhdojë në këtë
18 mënyrë. Në qoftë se ka diçka që duan ta konfrontojnë atë duhet
19 të bëhet në mënyrë të drejtpërdrejtë. Kemi bërë parashtrime të
20 gjatë përpara dëshmitari. Dhe në qoftë se mendojnë se ai ka
21 gënjyer duhet ta ballafaqojnë atë me këtë.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
23 Faleminderit. Kërkojnë nga Prokuroria që të reagojë lidhur me
24 këtë.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] E kuptoj që pyetja ishte e

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 83

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 gjatë. Do ta shkurtoj atë, që ta riformuloj, ta shkurtoj, por
2 besoj që e kam bërë një përmbledhje të dëshmisë së dëshmitarit
3 që dha sot në mëngjes.

4 Por, siç e thashë, do ta shkurtoj këtë.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për
6 shkak se u bë kjo ndërprerje, dua që pyetja të përsëritet. Në
7 të njëjtën kohë, më duket që konteksti që i është dhënë
8 dëshmitarit për të bërë pyetjen është i nevojshëm. E kuptoj që
9 mund të kishte qenë pak më i shkurtër, por janë bëhet fjalë
10 për kontekst që i jep mundësinë dëshmitarit të kuptojë
11 pyetjen, natyrën e pyetjes. Dhe kjo ishte arsyeja për të cilën
12 nuk e ndalova Prokurorinë që të vazhdojë në këtë mënyrë.

13 Por, tani do të vazhdojmë dhe znj. Prokurore do të na
14 ndihmonte që të paraqisni të njëjtën gjë në mënyrë më të
15 përmbledhur në qoftë se është e mundur.

16 Znj. Sekretare, mund t'i kërkonit znj. Asistente të sallës
17 që të sjellë dëshmitarin në sallë përsëri.

18 [Dëshmitari vijon dëshminë]

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
20 se vini, z. Dëshmitar. Do vazhdojmë, do vijojmë me pyetjet e
21 Prokurorit të Specializuar.

22 Znj. Prokurore.

23 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, e nderuar

24 Gjykatëse.

25 PY. Z. Dëshmitar, siç e thamë më herët, keni dhënë momente,

1 afate kohore lidhur me takimet kur kanë ndodhur, që kanë
2 ndodhur me të akuzuarin. Siç e thashë më herët, ju vetë keni
3 dhënë këto data, këto momente kohore, kur ju është bërë pyetja
4 nëse e njihnit Pjetër Shalën, a është kështu?

5 PË. Po.

6 PY. Faleminderit. Sot thatë diçka që s'e keni thënë kurrë më
7 parë, pra, e thatë për herë të parë. Dhe në veçanti, folët,
8 përmendët një takim që keni bërë në qytetin e Kukësit në fund
9 të luftës në një kafe, ku i akuzuari ishte i veshur në rroba
10 civile. Dhe ju thatë përsëri që do kthehej në Belgjikë pasi
11 kishte kryer detyrën e tij kombëtare.

12 Pyetja ime sot është, a mund ta konfirmoni që kjo është
13 hera e parë që ju bisedoni për këtë takim?

14 PË. Jo, nuk është hera e parë. Këtë e kam thënë edhe herën e
15 parë e kam thënë kur kam dhënë deklaratën në vitin 2019. Këtë
16 e kam përsërit, në qoftë se ju kujtohet edhe dje. Por këto jam
17 tuj e përsëris disa herë dhe sot të njëjtën gjë për të njëjtën
18 gjë kam mendu si atëherë, si tash.

19 Kam thënë që jam taku dy herë me Pjetër Shalën. Një herë
20 në fillim të prillit 1999, ku kemi bisedu dikun përreth 20
21 minuta, gjysmë ore dhe ai, me atë kemi pi nga një kafe. Në atë
22 takim ma ka kërku një armë dhe më ka thënë që do të shkon në
23 front, e kam thënë edhe atëherë.

24 Dhe atëherë të nesërmen më ka ardhë, këtu e keni edhe në
25 këtë deklaratën time që e kam dhënë. Edhe ai të nesërmen ka

1 ardhë dhe e ka marrë atë armë dhe ka ikur.

2 Takimi i dytë ka ndodhë, kam thënë ashtu dikun, ose ka
3 fundi i muajit maj ose fillimi i muajit prill. Domethënë,
4 dikun ka mbarimi i luftës, këtë e them edhe sot.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
6 fund të majit ose fillimi i cilit muaj?

7 DËSHMITARI: Fillimi i muajit të gjashtë, qershor.
8 Qershor, më falni.

9 Edhe takimi i dytë ka ndodhë në qytetin e Kukësit. Tash
10 është, saktësisht e di që jemi taku në një kafe, se në Kukës
11 nuk kem bë takime në rrugë apo diku. Dhe ka qenë fundi dhe ju
12 e keni përsërit disa herë që në atë mbasi e ka marrë armën dhe
13 ka shku dikund. S'ka pasë nevojë me marrë se lufta veç në atë
14 kohë ka mbaru. Edhe ai më ka thënë e ka kry detyrën e vetë
15 kombëtare dhe e ka mendjen që të kthehet në perëndim.

16 Edhe shkrun këtu, jo në një vend, shkrun në dy-tre vende
17 që e kam thënë që do të shkon në perëndim. Edhe për "perëndim"
18 na të gjithë që jemi të lindjes për perëndim i dimë shtetet e
19 perëndimit këndejna tuj fillu edhe prej Austrisë e këtej lart
20 deri edhe në Holandë e Belgjikë, për neve është ai perëndimi -
21 -

22 PY. Faleminderit.

23 PË. -- edhe unë e kam mendu për perëndim.

24 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Faleminderit. Ju lutem
25 përpiquni të përqendroheni pak më shumë në pyetjen time. Ajo

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 86

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 që ju thashë unë është që në 2019 nuk keni thënë që ky takim
2 është zhvilluar në Kukës, në qytetin e Kukësit, në një kafe në
3 fund të luftës dhe pamë transkriptin sot në mëngjes, e lexuam
4 dhe nuk e keni thënë, pra, këtë gjë atëherë. A nuk është e
5 vërtetë kjo?

6 PË. Unë e di që e kam thënë. Tash ndoshta ka kalu dhe një
7 kohë dhe prej 2019. Sot jemi në 2023, në fundin e 2023 dhe
8 pesë vite, ndoshta e kam thënë, sa e di unë që e kam thënë.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po
10 nuk e pamë në transkript. Nuk është aty. As në versionin në
11 shqip, as në versionin në anglisht.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

13 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Besoj se mund të kalojmë në
14 një temë tjetër tani.

15 Kam disa pyetje të tjera të shkurtra.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

17 Meqenëse jemi tek kjo temë, do të doja t'i bëja një pyetje
18 dëshmitarit.

19 Z. Dëshmitar, nga qyteti i Kukësit, nga qendra, kjo kafe
20 ku thatë që jeni takuar me z. Pjetër Shala, nga aty në uzinën
21 mekanike të Kukësit në këmbë sa kohë duhet për të shkuar aty?
22 Që ta kemi një ide të distancës. Apo do kishit shkuar me
23 makinë apo si?

24 DËSHMITARI: Unë kam shku me makinë. I ka dikun afër 2
25 kilometra e gjysëm. Bëhet dikun për 10 minuta, 15 kam shku

1 aty.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
3 rregull. Faleminderit.

4 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

5 PY. Z. Dëshmitar, vazhdojmë me këtë temën që ka të bëjë me të
6 akuzuarin. Dje, me të akuzuarin kur biseduat rolin e tij gjatë
7 luftës u bisedua lidhur me disa dokumente, një dokument i
8 caktuar që e autorizonte z. Shala që të zhvillonte disa
9 aktivitete lidhur me Brigadën 128.

10 Tani, transkripti faqe 2977, rreshtat 24, 25, ju jeni
11 pyetur nëse i akuzuari ka patur rol komandues në atë brigadë
12 dhe ju thatë që jo. E përjashtuat këtë gjë.

13 Megjithatë, në faqen 2978, rreshti 5-9, keni deklaruar
14 dhe po citoj:

15 "Unë personalisht nuk kam dëgjuar për këtë brigadë. E di
16 që më vonë është formuar diçka tjetër nën udhëheqjen e një
17 personi tjetër, jo Pjetër Shala. Dhe lidhur me këtë, Pjetër
18 Shala është lidhur me këtë strukturën tjetër por jo si
19 komandant. Por më shumë si ushtar i thjeshtë".

20 Ju kujtohet kur thatë këtë dje?

21 PË. Po.

22 PY. Atëherë, së pari, dua t'ju pyes kush ishte ky person nën
23 udhëheqjen e të cilit u formu diçka tjetër?

24 PË. Ruzhdi Saramati.

25 PY. Kur thatë që i akuzuari ishte i lidhur me këtë strukturën

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 88

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 tjetër nën Ruzhdi Saramatin, për çka e kishit fjalën?

2 PË. Po me njësitin e tina.

3 PY. Ndoshta s'e kuptoj përgjigjen tuaj, z. Dëshmitar. A e

4 keni fjalën që i akuzuari ishte në njësinë e Ruzhdi Saramatit?

5 Është kjo?

6 PË. Po.

7 PY. Faleminderit. Tani do kaloj në një seri tjetër pyetjesh

8 që kanë të bëjnë me individë të tjerë. Një numër i caktuar

9 individësh. Do filloj duke ju pyetur për Fatmir Limajn. A e
10 njihni këtë person?

11 PË. Po, e njof.

12 PY. Çfarë roli ka patur ai në maj të 1999?

13 PË. Fatmir Limaj është, dikun ka mesi i muajit maj 1999, ka
14 ardhë nga territori i Kosovës në Shqipëri. Dhe pas një kohe ka
15 ardhë në veri, faktikisht, është vendos në Krumë. Dhe nga aty
16 edhe prej aty te ne deri atëherë nuk e kam njoft personalisht,
17 mirëpo ndëgju për të si emër kam ndëgju edhe gjatë luftës.

18 Edhe ka qenë komandant dhe gjatë luftës dhe pasandaj në

19 Shtabin e Përgjithshëm.

20 Pas ardhjes së tij në Shqipëri, deri atëherë komandanti i
21 operacionit ka qenë Bislum Zyrapi. Dhe pas Bislum Zyrapi
22 atëherë ka shku për Tiranë dhe vendin e tij e ka zënë ose si
23 komandant ka udhëheqë Fatmir Limaj.

24 PY. Faleminderit. Pra, në këtë periudhë kohore, mesi i majit,
25 kur Limaj erdhi në veri të Shqipërisë dhe u vendosë në Krumë,

1 a e ke pa ndonjëherë atë në uzinën në Kukës?

2 PË. Në Kukës, jo. Në Krumë, po. Dhe kemi pasë gati takime të
3 përditshme me të prej si që ka marrë komandën e operacionit.

4 PY. Pra, nuk e keni parë atë asnjëherë në Kukës --

5 PË. Jo.

6 PY. -- në uzinën mekanike?

7 PË. Unë personalisht s'e kam pa.

8 PY. A e njihni një person me emrin Sabit Geci?

9 PË. Sabit Geci si emër e kam dëgjue. Ka qenë një luftëtar i
10 hershëm nga Drenica. Ka qenë i plagosun në luftë dhe bile i
11 plagosun rand. Është shëru edhe në Kosovë edhe jashtë Kosove.
12 Gjatë lufte nuk më ka ra, as e kam njoft kështu për së afërmi.
13 Mirëpo pas lufte, më ka ra me e pa edhe me e njoftue dikun në
14 Prishtinë sa kam qenë atje.

15 PY. A e keni pa, jeni taku ndonjëherë me Sabit Gecin në
16 uzinën në Kukës?

17 PË. Po ju thashë se Sabit Gecin për herë të parë e kam takue
18 mbas lufte.

19 PY. Faleminderit. E njihni një person me emrin Xhemshit
20 Krasniqi?

21 PË. Po.

22 PY. Si e njihni?

23 PË. Atë e kam pa disa herë edhe në Kukës.

24 PY. A e keni pa edhe në uzinën në Kukës?

25 PË. Po, disa herë.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari:W04754 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760
Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo Faqe 90
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 PY. Çfarë roli kishte ai në uzinën në Kukës?

2 PË. Ai nuk ka qenë pjesë e logjistikës. Unë e kam udhëheq

3 logjistikën. Dhe për i njof gati për afërsisht të gjithë

4 pjesëtarët që unë i kam pasë nën këtë pjesën e logjistikës.

5 Por Xhemshit Krasniqin, e kam takue kur kam ardhë aty. Ai ka

6 qenë edhe përpara aty me një grup me të cilin ka udhëheq

7 Xheladin Gashi. Saktësisht funksionin e tina nuk e kam ditë

8 kurrnjëherë.

9 PY. Faleminderit, z. Shala.

10 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, tani do të

11 kërkoja që të kalojmë për një kohë të shkurtër në seancë

12 private për të trajtuar një çështje të cilën e diskutuam edhe

13 dje dhe për të njëjtat arsye kërkoj të kalojmë në seancë

14 private.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

16 Sekretare, mund të na kaloni në seancë private, ju lutem?

17 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F760

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,

19 tani jemi në seancë private.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Faleminderit.

22 Znj. Prokurore, keni fjalën.

23 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

24 PY. Z. Dëshmitar, dje na thatë që në uzinën në Kukës keni

25 takuar një person që quhej Time Kadria. Ju kujtohet kjo?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari:W04754 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760
Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo Faqe 91
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 PË. Po.

2 PY. Përmendët gjithashtu që ajo ishte aty me një person që
3 quhej Nasim. A ju kujtohet që thatë këtë?

4 PË. Po.

5 PY. A mund të na shpjegoni kush ishte ky Nasim?

6 PË. Nasim Haradinaj ka qenë një komandant. Në atë kohë në
7 drejtimin e Kosharës. Dhe si më duket në të njëjtën kohë atje
8 ka qenë edhe Time Kadriaj dhe ata kanë ardhë së bashku me një
9 gazetar, i cili ka qenë i lënduar, i plagosur dhe në disa
10 bombardime. Dhe kanë ardhur ata të tre së bashku.

11 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mund të
13 rikthehem në seancë publike.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
15 Sekretare, ju lutem na riktheni në seancë publike.

16 ~~{Seancë e hapur}~~

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
18 jemi në seancë publike tani.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
20 Faleminderit.

21 Znj. Prokurore, mund të vazhdoni.

22 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

23 PY. Z. Dëshmitar, dëshiroj që t'i rikthehem shkurtimisht
24 personit për të cilin folëm para pak çastesh, në veçanti,
25 Fatmir Limajn. Thatë se u bë komandant i Operacionit Shigjeta

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 92

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 diku nga maji i vitit 1999, kështu?

2 PË. Po.

3 PY. Cekët se nuk e patë kurrë në uzinën e Kukësit, kështu?

4 PË. Personalisht jo. Jo.

5 PY. A e dini, keni dijeni përmes mënyrave tjerave që kanë

6 qenë i pranishëm aty? A keni dëgjuar nga të tjerë?

7 PË. Jo.

8 PY. Z. Dëshmitar, dëshiroj që të përmend me ju diçka të cilën

9 ju e keni thënë gjatë intervistës suaj që i keni dhënë ZPS-së

10 lidhur me këtë individ.

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mbase, të nderuar Gjykatës, mund

12 t'ju jap referencën për procesverbalin por unë edhe mund ta

13 përmbledhë, s'është nevoja ta lexojë të gjithë pasazhin.

14 [Përfaqësuesit e Prokurorisë këshillohen]

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mbase më

16 përpara mund t'i bëjë një pyetje tjetër dëshmitarit.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo.

18 Unë do të preferoja që ta shfaqim në ekran provën në fjalë

19 sepse mund ta shohin kështu të gjitha palët dhe Mbrojtësi i

20 Viktimave dhe Trupi Gjykues. Ndryshe nga përjashtimi ku ju

21 cituat fundin e deklaratës së dëshmitarit, ajo mjafton. Po në

22 këtë rast duhet të nxjerrë në ekran.

23 Megjithatë, vazhdoni njëherë.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po edhe kështu mund të veprojmë,

25 por edhe mund të bëj një pyetje fillimisht dhe pastaj në

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 93

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 varësi të sesi përgjigjet dëshmitari mund të kërkoj paraqitjen

2 në ekran të provës. Faleminderit.

3 PY. Z. Dëshmitar, ju thatë më herët se Fatmir Limaj e

4 zëvendësoi Lulzim Rrapin [sipas përkthimit] si komandant i

5 Operacionit Shigjeta, kështu?

6 PË. Po.

7 PY. A do të thotë kjo se duke u bërë komandant i Operacionit

8 Shigjeta, Fatmir Limaj po kështu u bë përgjegjës për qendrën

9 në Kukës më saktë, për uzinën e Kukësit nëpërmjet autoritetit

10 që kishte si komandant i Operacionit Shigjeta?

11 PË. Po komandant i Operacionit Shigjeta ka qenë përgjegjës,

12 sidomos për veprimet në front, por edhe domethënë edhe për

13 pjesën tjetër ku kanë qenë përgjegjës edhe për logjistikën

14 edhe për mobilizimin dhe për operativën dhe çdo gjë.

15 Domethënë, komandanti është një njeri kryesor që është

16 komandant i komplet strukturës operative në atë drejtim.

17 PY. Ju kuptova qartë se më këtë përgjigje që dhatë, do të

18 thotë se, duke pasur parasysh, siç e thatë ju, që komandanti i

19 operacionit ishte përgjegjës jo vetëm për veprimet dhe

20 operacionet në front por edhe për aktivitetet - logjistikën,

21 furnizimet, e kështu me radhë - dhe kjo do të thotë që kur ai

22 u bë komandant i Operacionit Shigjeta, u bë dhe përgjegjësi i

23 uzinës së Kukësit krahas objekteve të tjera që ndodheshin në

24 veri të Shqipërisë të cilat ishin të kyçura në përgatitjen dhe

25 në kryerjen e këtij operacioni?

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 94

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 PË. Ai ka qenë komandant kryesor.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] z.

3 Dëshmitar, ju lutem përgjigjuni pyetjes. Se kjo s'është

4 përgjigje konkrete.

5 DËSHMITARI: Po.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

7 Pyetja ishte konkrete dhe përgjigjen do të doja ta kishit

8 konkrete.

9 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

10 PY. Pra, z. Dëshmitar, autoriteti i Fatmir Limajt a

11 përfshinte edhe uzinën e Kukësit kur u bë komandant i

12 Shigjetës?

13 PË. Po.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pra,

15 z. Dëshmitar, ishte e mundshme kjo përgjigje. Unë preferoj që

16 të mos ngulim këmbë herë tjetër.

17 DËSHMITARI: Kuptoj.

18 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

19 PY. Z. Dëshmitar, e njihni një person me emrin Naser Koçinaj?

20 PË. Po, ndoshta emrin e kam harru, por para disa ditëve më

21 duket se ka qenë këtu dëshmitar dhe mu ka rikujtu emri i tijna

22 që ka qenë edhe një ushtar në Kukës. Se e kam pa harru, po

23 para dy ditëve e kam dëgju emrin e tina se kishte qenë këtu

24 dëshmitar dhe m'u kujtu që si emër më kujtohet që ka qenë.

25 PY. E keni takuar në uzinën mekanike të Kukësit?

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 95

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 PË. Këtë nuk po më kujtohet tash. Kanë kalu shumë vite. Kur e
2 kam pa në fotografi, me di s'e kam njoft se është bash që ai.
3 Që njerëzit po ndryshojnë.

4 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

5 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do kërkoja
6 sërish që të kalojmë në seancë private për dy pyetjet që kam
7 në vijim dhe mund t'ju a shpjegoj dhe arsyet mbasi të kalojmë
8 në seancë private.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Faleminderit.

11 Znj. Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private.

12 [Seancë private]

13 [Seancë private teksti i fshirë]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 96

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F760
KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë,

14 faleminderit.

15 Znj. Sekretare, ju lutem kërkoni që Asistentja ta

16 shoqërojë dëshmitarin të hyjë në sallë. Faleminderit.

17 [Dëshmitari vijon dëshminë]

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

19 Faleminderit për durimin, z. Dëshmitar. Do t'ia jap fjalën

20 tani Znj. Prokurore.

21 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar

22 Gjykatës

23 PY. Z. Dëshmitar, e njihni një person me ermin Safete

24 Hadërgjonaj?

25 PË. E njof si emër, por e njof edhe si person. Po vetëm mbas

- 1 luftës më ka ra me e taku. Ka qenë deputete e një partie
2 politike në parlamentin e Kosovës. Përpara nuk e kam njoft.
3 PY. E dini nga është?
4 PË. Është nga komuna e Deçanit, më duket. Komuna e Deçanit,
5 në Deçan.
6 PY. Ka qenë anëtare e UÇK-së gjatë luftës?
7 PË. Unë nuk e di personalisht. Nuk e di. S'kam njohuri.
8 PY. Ka qenë anëtare e Trupave Çlirimtare të Kosovës pas
9 lufte?
10 PË. Më duket se po në fillim, por jo gjatë.
11 [Seancë private]
12 [Seancë private teksti i fshirë]
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 98

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 99

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 100

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 101

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 102

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 103

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 104

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6 [Seancë e hapur]

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
8 jemi tani në seancë publike.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Faleminderit, znj. Sekretare.

11 Znj. Prokurore, mund të vazhdoni.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
13 Gjykatës. Mendoj se më kanë mbetur edhe pesë minuta për të
14 vazhduar me këto pyetje.

15 Atëherë, kërkoj që të shfaqet në ekran dokumenti me numër
16 ERN 077978 deri në 077982 në anglisht është faqja 4. Është me
17 të njëjtin numër ERN që mbaron me -ET Revised për anglishten
18 po kështu në faqen 4.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
20 Dëshironi t'i bëni një, do t'i kërkonit dëshmitarit që të
21 komentojë?

22 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, dëshirojmë t'i kërkojmë
23 dëshmitarit që të hedhë dritë mbi të, të bëjë komente dhe ta
24 identifikojë.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Faleminderit.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Besoj që duhet të jetë faqja 4 e
3 këtij dokumenti. Po kjo është.

4 PY. Z. Dëshmitar --

5 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit, znj. Gjykatëse. A
6 mund të kemi pak më shumë kontekst nga zinxhiri i ruajtjes,
7 nga vjen ky dokument që të kemi pak më shumë kontekste? Që të
8 jemi në gjendje të ndjekim.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A
10 mund ta bëjmë këtë në prani të dëshmitarit apo jo?

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po, znj. Gjykatëse. Unë do e
12 pyes dëshmitarin nëse mund të identifikojë dokumentin,
13 përmbajtjen e dokumentit dhe ndoshta dhe nënshkrimin datën dhe
14 simbolin që gjendet në krye të faqes. Dhe besoj që kjo do ta
15 ndihmonte që të japë edhe kontekst nuk kemi nevojë që të
16 nxjerrim dëshmitarin për këtë.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A
18 mjafton kjo apo në qoftë se dëshironi më shumë sqarime mund të
19 shoqërojmë dëshmitarin jashtë. Kjo s'është problem. Kemi kohë.

20 Z. AOUINI: [Përkthim] Kjo kishte të bënte më shumë me
21 zinxhirin e ruajtjes, nga vjen ky dokument, më shumë sesa
22 autenticiteti i dokumentit, nuk jemi të shqetësuar për këtë.
23 Kemi metadatat në Legal Workflow.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
25 Asistente e sallës, a mund ta shoqëroni dëshmitarin jashtë për

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 një moment.

2 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] [Nuk
4 ka përkthim]

5 Z. AOUBINI: [Përkthim] [Nuk ka përkthim]. Dhe pastaj mund
6 të bëjmë komentet e tjera.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
8 kemi marrë kundërshtime të tjera nga ky dokument përpara.

9 Z. AOUBINI: [Përkthim] Është gjithmonë kjo dilema ku nuk
10 dihet paraprakisht si do përdoret për çfarë arsye do përdoret
11 ky dokument. Ky dokument përmban edhe fotografi. Deri në
12 momentin kur e dimë që ky dokument do të përdoret për këtë e
13 bëjmë pyetjen sesi do përdoret, ku po shkoni me këtë, pastaj do
14 bëjmë kundërshtimet.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Sugjerimi është në përgjithësi, në qoftë se keni ndonjë
17 vërejtje të kësaj natyre, të mos e lini për këtë çast, sepse
18 kemi një procedurë neve që na jep paralajmërim lidhur me
19 përdorimin e mundshëm. Kjo është një vërejtje e përgjithshme.

20 Z. AOUBINI: [Përkthim] Natyrisht, znj. Gjykatëse.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Cili
22 është pika që kërkoni të vërtetoni, cili është qëndrimi juaj
23 të doni të dini nga buron ky dokument? Që është sipas
24 metadatave.

25 Z. AOUBINI: [Përkthim] Neve, nuk është kundërshtim në

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 vetvete, po ne duam të dëgjojmë nga Prokuroria nga vjen ky
2 dokument pak më shumë, kontekstin.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ky
4 është momenti për të bërë vërejtje. Do t'ia jap fjalën Znj.
5 Prokurore, por ky nuk është momenti i duhur për të bërë
6 vërejtje. Mund të bëni kundërshtime, paraqisni kundërshtime
7 por të përdorni këtë dokument është pak si vonë. Mund të bëni
8 kundërshtime konkrete. Për momentin është kaq.

9 Znj. Prokurore.

10 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Shkurtimisht. Nuk kemi
11 informacionin këtu, por ky dokument nuk është kundërshtuar në
12 momentin që është përfshirë në listën e materialeve që do t'i
13 paraqiteshin këtij dëshmitari. Do ta shqyrtojmë këtë pikë por
14 këtë informacion nuk e kemi tani për tani dhe sepse nuk
15 prisnim që të bëhet çështje debati.

16 Për sa i përket së këtij dokumenti apo zinxhirin e
17 ruajtës, qëllimi dhe këtu, që ta dijë Mbrojtja, është që ky
18 dëshmitar të shprehet lidhur me përmbajtjen e një dokumenti.
19 Pra, kjo është parashtrimi jonë.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Sepse
21 në qoftë se keni ndonjë kundërshtim për pranueshmërinë e këtij
22 dokumenti do të debatohet në mënyrë ligjore lidhur me këtë.
23 Padyshim. Por po ua jap fjalën dhe njëherë në qoftë se
24 dëshironi të bëni, të parashtroni një kundërshtim. Në qoftë se
25 doni të bëni kundërshtim mbi pranueshmërinë e tij, natyrisht

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760

Faqe 109

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 që kjo do të bëhet me shkrim.

2 Në qoftë se keni diçka për të shtuar? Sepse nuk dua t'ju
3 ndërpres për atë që keni për t'i thënë dëshmitarit.

4 Z. AOUINI: [Përkthim] Për këtë i thamë Prokurorisë.

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 Nuk kemi problem të veçantë lidhur me këtë. Kemi problemin në
8 qoftë se ky përdoret për qëllime të caktuara, ne do të kemi
9 element në transkript për të diskutuar edhe pranueshmërinë e
10 tij pastaj në shkrim.

11 Për këtë thashë që ne nuk duam që të dalim përpara punës
12 dhe origjina, burimi bënë përbën ndonjë problem të madh. Por
13 momenti që flitet për struktura, për emra, mund të bëhet më
14 problematike pra.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani
20 do kalojmë në seancë private.

21 Znj. Sekretare, mund të na kaloni në seancë private, ju
22 lutem?

23 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F760

24 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
25 tani jemi në seancë private.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760

Page 110

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Faleminderit.

3 Përpara se t'ju jap fjalën, z. Avokat Mbrojtës, për mua
4 është e paqartë pse në -- dy pyetje në fakt. Në qoftë se ju
5 kuptova qartë, keni parashtrim në përgatitje që mund të bëni
6 eventualisht për sa i përket pranueshmërisë së dokumentit? E
7 shoh që po pohoni me kokë.

8 Dhe pyetja ime e dytë është pse s'ka mund të bëhet kjo me
9 shkrim, sepse për mua nuk është e qartë pse doni që të futet
10 në procesverbal tani me qëllim që ta të debatoni ta
11 kundërshtoni ligjërisht më vonë?

12 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit, znj. Gjykatëse. Edhe
13 kjo është arsyeja për të cilën donim të bënim pyetjen. Sepse
14 në qoftë se ka elementë sa i përket zinxhirit të ruajtjes që
15 hedh dyshime mbi autenticitetin e dokumentit, atëherë ne kemi
16 probleme me këtë dokument. Përndryshe do të bëjmë parashtrime
17 me shkrim për sa i përket pranueshmërisë së tij.

18 Pra, konteksti do të na ndihmojë neve për të ditur nëse
19 duhet të bëjmë kundërshtim apo kontekst të mëtejshëm për të
20 parashtruar.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Domethënë, në qoftë se ju kuptova mirë, ka dy pika.

23 Pranueshmëria dhe përdorimi i dokumentit në Gjykatë. Apo jo?

24 Z. AOUINI: [Përkthim] Po, e thatë vetë ju kështu është.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Atëherë Znj. Prokurore, keni fjalën.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Një përditësim, sepse morëm
3 informacion nga menaxherja e rastit. Ndoshta mund të ndihmojë
4 në këtë bisedë, ky dokument është dhënë nga një dëshmitar
5 gjatë një interviste me ZPS-në, po jo nga ky dëshmitar. Ky
6 është, pra, burimi që kemi këtë dokument në Legal Workflow.
7 Kaq mund të themi tani për tani lidhur me origjinën
8 prejardhjen e këtij dokumenti dhe zinxhirin e ruajtjes.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Faleminderit.

11 Z. Avokat.

[Seancë private]

12 [Seancë private teksti i fshirë]

13

14

15

16

17

18

19

[Seancë e hapur] *Riklasifikuar në bazë të F760*

20 Ky kontekst, pra, hedhë dyshime për neve dhe për vetë
21 burimin e dokumentit. Pra, ndoshta disa pyetje mund të bëhen
22 lidhur me përmbajtjen pa përdorimin e dokumentit. Por
23 gjithsesi, ne duam që këtë burim, të cilin ne nuk mund ta
24 verifikojmë dhe nuk jemi në gjendje që të marrim në pyetje
25 këtë person që pretendohet të jetë burimi i dokumentit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760

Faqe 112

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dhe
2 një herë po e përsëris, kjo duhet të ishte bërë në një kohë
3 tjetër. Por, në rregull.

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kjo është kaq e parakohshme
5 gjithë kjo bisedë, gjithë ky diskutim. Kolegia ime donte t'i
6 bënte pyetje dëshmitarit lidhur me dokumentin dhe përmbajtjen
7 e tij. Ne nuk kemi dorëzuar këtë dokument. Jo, nuk kemi
8 kërkuar që të pranohet si provë. Nuk ka asnjë dëm që të bëhet
9 pyetje dëshmitarit lidhur me njohuritë tija për përmbajtjen që
10 është aty në këtë dokument. Pra, gjithë kjo bisedë ka marrur
11 kohë të mjaftueshme dhe në qoftë se Avokati i Mbrojtjes ka një
12 kundërshtim lidhur me pranueshmërinë e dokumentit apo dëshiron
13 të dijë më shumë për burimin e tij, mund të bëhet më vonë.

14 Por mendoj që e kemi trajtuar mjaftueshëm këtë pikë. Dhe
15 nuk ka asnjë problem që t'i bëhen pyetje dëshmitarit.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
17 Faleminderit.

18 Z. AOUINI: [Përkthim] Ne përpigemi të bëjmë punën tonë pa
19 ngatërruar të tjerët. Ndoshta është e parakohshme, por ndoshta
20 dhe vonë. Sepse u përpoqëm që ta bëjmë këtë në momentin e
21 duhur, pra, të paraqisnim shqetësimet e Mbrojtjes lidhur me
22 këtë pikë. Dhe nuk e dimë a është ndoshta tepër vonë apo tepër
23 herët që po bëjmë këtë gjë por...

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
25 kuptoj se në çfarë aspekti është tepër vonë. Diskutime lidhur

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760

Page 113

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 me pranueshmërinë, jua sqarova këtë, nuk do të bëhet tani. Dhe
2 u e filluat, e hapët këtë bisedë. Nuk është momenti i duhur
3 për ta bërë këtë sepse nuk është dorëzuar akoma si provë, në
4 momentin që po flasim.

5 Dhe sa i takon pyetjeve që mund të bëhen lidhur me këtë
6 nuk shoh ndonjë arsye për të cilën nuk mund të bëjmë pyetje në
7 këtë moment kohe lidhur me këtë dokument. Pra, juve ju dha
8 mundësi që të shpjegoni qëndrimin tuaj dhe, por megjithatë
9 është akoma e paqartë për mua. Tani ndoshta po e bëni dhe një
10 kundërshtim? Fillimisht po bënit vërejtje tani ndoshta po
11 kundërshtoni përdorimin e dokumentit? Apo jo?

12 Z. AOUINI: [Përkthim] Ne po shprehim rezervat tona për
13 përdorimin e dokumentit.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pra,
15 presim -- z. Shala, shoh që dëshironi të shpreheni, të thoni
16 diçka?

17 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] E nderuar, më fal që po
18 përziejna, po është e pakuptueshme në goftë se lejohet të
19 përdoret si provë tani. Dhe na nuk e kemi pasë as si provë as
20 kurrsesi. Si lejohet të hiqe në seancë? Atëhere --

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
22 Shala, faleminderit.

23 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] [folës që flasin
24 njëkohësisht] çdo lloj rrenash këtu.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo, jo, z.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari:W04754 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F760
Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo Faqe 114
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 Shala. Këtë duhet ta bisedoni me avokatët tuaj të cilët po e
2 shprehin këtë qëndrim.

3 Do të vazhdojmë më tej. Juve ju dha mundësia të bëni
4 vërejtjet, komentet tuaja. Na kanë ngelur 15 minuta dhe do të
5 vazhdojmë me pyetjet.

6 Znj. Asistente e sallës, a mund të ktheni dëshmitarin në
7 sallë.

8 [Dëshmitari vijon dëshminë]

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
10 se vini përsëri, z. Dëshmitar. Znj. Prokurore, do të bëjë dhe
11 disa pyetje të tjera.

12 DËSHMITARI: Faleminderit.

13 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
14 Gjykatës. Në qoftë se mund shfaqim dokumentin në ekran. Mund
15 t'ju jap numrin.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
17 Dokumenti është në ekran.

18 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kërkoj ndjesë. E shoh tani.

19 PY. Z. Dëshmitar --

20 Z. AOUINI: [Përkthim] Jemi në seancë private. Nuk e di a
21 është e nevojshme të qëndrojmë?

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
23 Faleminderit, për vërejtjen.

24 Znj. Sekretare, mund të na kaloni në seancë publike, ju
25 lutem?

Dëshmitari: W04754 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 115

Pyetje të palës tjetër nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F695RED.

1 ~~[Seancë e hapur]~~

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

4 Faleminderit, znj. Sekretare.

5 Znj. Prokurore, keni fjalën ju.

6 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

7 PY. Z. Dëshmitar, ky dokument është një urdhër i Ministrisë
8 së Mbrojtjes i Qeverisë së Përkohshme të Kosovës, nga
9 ministri, pra, Azem Syla, që mban datën prill 1999. E shihni
10 këtë dokument?

11 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ndoshta kryesisht versioni në
12 gjuhën shqipe, në qoftë se mund ta lëvizni më poshtë që të
13 dëshmitari ta shoh atë.

14 DËSHMITARI: Po, e shof.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

16 PY. Në pikën 6 lexon se, shef i logjistikës të Operacionit
17 Shigjeta emërojmë major Mark Shala. E shihni këtë?

18 PË. Po.

19 PË. A përputhet kjo, përkon kjo, ky emërim me rolin që keni
20 mbajtur ju në operacionin Shigjeta?

21 PË. Po.

22 PY. Autoriteti që ju ka emëruar dhe data e emërimit a ju
23 përputhet me ngjarjet për të cilat keni dhënë dëshmi?

24 PË. Po.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar

1 Gjykatës. Mund ta heqim nga ekrani këtë dokument.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
3 Sekretare, mund ta hiqni dokumentin nga ekrani.

4 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

5 PY. Z. Dëshmitar, kam një pyetje të fundit për juve. Gjatë
6 përshkrimit të uzinës në Kukës, ju thatë se aty ishte një
7 hyrje kryesore dhe kjo hyrje kishte roje aty, ruhej. Pyetja
8 ime është: A ka qenë ndonjë njësi apo grup specifik i veçantë
9 që ka qenë i ngarkuar me ruajtjen e hyrjes së derës kryesore
10 në atë kohë aty?

11 PË. Ka qenë një numër i caktum i disa pjesëtarëve që kanë
12 qenë të uniformum dhe me armë krahu. Edhe që e kanë bërë roje
13 aty, jo vetëm roje por kanë bërë edhe kontrollin e hyrjeve dhe
14 daljeve edhe të njerëzve por edhe të makinave të ndryshme,
15 automjeteve të tjera të cilat kanë ardhë si për shkarkim dhe
16 për ngarkim të mallrave të ndryshëm nga uzina e Kukësit.

17 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Pra, thatë që ka qenë një
18 numër i pjesëtarëve me uniformë. Pyetja është këta pjesëtarë a
19 kanë qenë pjesëtarë të një grupi të veçantë apo të një njësie
20 të veçantë apo?

21 PË. Jo, vetëm janë quajtur roje, roje objekti.

22 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Faleminderit shumë për
23 përpjekjet tuaja sot. Me këtë përfundojmë pyetjet ton.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, e nderuar
25 Gjykatëse.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani
2 po shoh orën.

3 I drejtohem Mbrojtësit të Viktimave. Po ju lë të vendosni
4 ju a doni të filloni të përdorni këto dhjetë minuta dhe
5 vazhdojmë pastaj nesër apo si.

6 Z. LAWS: [Përkthim] Për mua është në rregull që të
7 përdorë kohën që ka ngelur tani ose mund të vazhdojmë nesër,
8 si të dëshironi ju.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
10 qoftë se keni -- në qoftë se është e mundur të ndani pyetjet
11 që do t'i bëni sot, mund të vazhdoni tani.

12 Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave:

13 Z. LAWS: [Përkthim]

14 PY. Mirëdita, z. Dëshmitar. do të prezantohem. Unë jam simon
15 Laws, jam përfaqësues avokat, Mbrojtësi i Viktimave në këtë
16 çështje.

17 Desha t'ju bëj nja dy pyetje që lidhen me dëshminë që
18 dhatë dje për sa i takon trajtimit të njerëzve që ishin
19 lënduar, plagosur dhe që ishin në uzinën mekanike në Kukës. A
20 ju kujtohet që keni dëshmuar për këtë dje?

21 PË. Jo, aty nuk ka pasë kurrfarë trajtimi të njerëzve të
22 lënduar në uzinën e Kukësit.

23 PY. Ndoshta problem përkthimi. Unë nuk po them që janë
24 lënduar aty, por personat që kanë qenë të lënduar kanë pasë
25 nevojë për trajtim mjekësor, janë sjellë në Kukës dhe kanë

1 ardhë nga zonat ku ka pasë luftime.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do që
3 t'i referohemi transkriptit se është gjithmonë më mirë.

4 Z. LAWS: [Përkthim] Është faqja 2933 nga transkripti i
5 ditës së djeshme dhe fillon në rreshtin 25.

6 A e kuptuat më qartë tani pyetjen time? Pra, njerëzit që
7 janë lënduar janë dërguar, siç na keni thënë ju, në katër
8 vende të ndryshme. Është kështu? A ju kujtohet?

9 PË. Po.

10 PY. Nga ajo që thatë dje.

11 PË. Po.

12 PY. Dhe na thatë që kanë qenë dy spitale fushore.

13 Z. LAWS: [Përkthim] E njëjta referencë.

14 PY. Dhe ishte dhe spitali i qytetit në Kukës. Dhe rastet më
15 të rënda janë dërgu në Tiranë.

16 PË. E saktë.

17 PY. Pyetja që dua t'ju bëj: Si janë dërguar rastet e rënda në
18 Tiranë?

19 PË. Rastet në rënda në Tiranë tash është mvarë edhe nga
20 lëndimet, por për ato raste kanë vendosë grupet mjekësore që i
21 kanë trajtu ato lëndime. Për disa ndoshta ka pasë nevojë që të
22 shkojnë sa më shpejtë.

23 Dhe nganjëherë është organizue që disa individë që të
24 transportohen edhe sa më shpjet me helikopterë nga Kukësi në
25 Tiranë. Ka ndodhë asi rastesh. Mirëpo rastet tjera që kanë

1 mujt me qenë ma të lehta edhe me u transportue, janë

2 transportue edhe me autoambulancë.

3 PY. Faleminderit shumë. Në fakt, unë doja t'ju pyesja për

4 helikopterin. Diçka që ia keni përmendur Prokurorisë kur jeni

5 marrë në intervistë nga ata. Ku keni thënë që në raste të

6 caktuara është përdorë helikopteri për të transportuar njerëz

7 nga Kukësi në Tiranë për ndihmë mjekësore.

8 PË. Po.

9 PY. Faleminderit. Tani si janë koordinuar komunikimi,

10 ndërlidhja mes UÇK-së në Kukës dhe spitalit, qoftë spitali i

11 qytetit në Kukës apo spitali në Tiranë?

12 PË. Nëpërmes sa i përket spitalit në Kukës, nëpërmes

13 radiolidhjes. A me spitalin e Tiranës në mënyrë nëpërmes

14 telefonave. Në atë kohë i kemi pasë disa telefona satelitorë

15 të cilët i kemi përdorë dhe ka pasë që janë përdorë edhe prej

16 organeve shëndetësore që kanë qenë në terren. Dhe kanë pasë

17 lidhje të drejtpërdrejtë me personin që ka qenë në Tiranë i

18 ngarkuar me ato punë dhe ata i kanë koordinu punët në mes veti

19 për raste të tilla.

20 PY. Faleminderit. Tani nja dy pyetje, në qoftë se mundem,

21 duke përdorur ekspertizën tuaj si shef i logjistikës në Kukës.

22 Nëse ju kam kuptuar mirë, magazina apo magazinat tuaja,

23 në këto magazina kanë ardhur materiale, furnizime ushtarake të

24 çdo lloji, të çdo tipi, është saktë?

25 PË. E saktë.

1 PY. Ajo që më intereson të di është: A mund të na tregoni
2 disa prej tyre shteteve nga ku vinin këto furnizime?

3 PË. Po, burimet kanë qenë të ndryshme për arsye se UÇK-ja në
4 atë kohë nuk ka pasë vetëm një burim ose nuk e ka pasë një
5 bazë, i ka pasë të gjitha materialet sukur i kanë ushtritë e
6 rregullta. Por burimet kanë qenë të ndryshme.

7 Ka pasë materiale që kanë ardhur nga donacioni, materiale
8 që kanë ardhë nga shtete të ndryshme, materiale që kanë ardhë
9 nga shteti shqiptar. Mirëpo një sasi e konsiderueshme e
10 materialeve të ndryshme është ble edhe drejtpërdrejt në treg,
11 në tregun e lirë në Shqipëri.

12 PY. Pra, ka patur materiale që kanë ardhë nga Shqipëria, e
13 kuptoj, po nga vendet e tjera, fillojmë, për shembull, me
14 Evropën, së pari. Nga vende të tjera evropiane. A është e
15 saktë?

16 PË. Po mërgata shqiptare është, jeton gati rreth në të gjithë
17 shtetet evropiane dhe ata, shumica prej tyre janë marrë me ato
18 punë, domethënë, kanë mbledhë donacione të ndryshme dhe me
19 kamiona i kanë sjellë deri në Shqipëri nga ana e Italisë dhe
20 me anije vjen deri në Durrës dhe prej Durrësit janë transportu
21 për veri. Ato çka kanë qenë për UÇK-në, por ka pasë shumë
22 donacione që kanë ardhur edhe për popullatën për arsye se ka
23 qenë një fluks i madh i popullatës dhe u dashtë që edhe të
24 kujdesemi dhe për ta.

25 PY. Dhe a është e saktë, mu përgjigjuni me po dhe jo, që ka

1 pasë raste kur njerëzit vinin me pajisjet se i kishim me vete
2 tashmë, pavarësisht nga vendi ku vinin kishin ble çka kishin
3 mujt me ble nga vendi ku vinin, nga Italia, nga Zvicra, nga
4 kado që kanë ardhë vijshin të pajisur?

5 PË. Po, mvaret shteti nga, është mvarë prej cilit shtet ka
6 ardhë. Ka pasë shtete që e kanë leju, për shembull, që pajiset
7 edhe me pajisje ushtarake, domethënë, me uniforma dhe gjena të
8 ndryshme. Mirëpo ka pasë shtete që dhe nuk i kanë leju ato
9 gjena se u dashtë që të kalohet kontroll në kufi, kështu që
10 mvaret prej cilit shtet kanë ardhë.

11 PY. Po njerëzit nuk sillnin vetë ndonjëherë pajimet e tyre?
12 Jo me doemos armë zjarri e municione, por, fjala vjen, tesha
13 ushtarake, çizme ushtarake, fjala vjen?

14 PË. Po. Po.

15 PY. Desha t'ju pyes për një lloj materiali në veçanti, e kam
16 fjalën për jelekët antiplumb. A ju kujtohet të keni pasur
17 jelek antiplumb në depot tuaja?

18 PË. Në depo nuk kemi pasë. Por në përgjithësi edhe shumë pak
19 ka pasë edhe shumë pak i kanë përdorë pjesëtarët e UÇK-së
20 jelekët antiplumb.

21 PY. Nga cilat vende kishin ardhur këto jelekët antiplumb që
22 gjendeshin në Kukës, të themi, në vitin 1999, në qoftë se ju
23 kujtohet?

24 PË. Nuk më kujtohet fare. S'po më kujtohet nga cili vend
25 janë.

1 PY. Po mund të ishin vetëm nga një vend apo më shumë sesa nga
2 një vend, si mendoni?

3 PË. Ndoshta më shumë sesa një vend, por shumë pak kanë qenë.
4 Shumë pak ka pasë aso lloj pajisje në Ushtrinë Çlirimtare të
5 Kosovës dhe shumë pak pjesëtarë të Ushtrisë Çlirimtare të
6 Kosovës i kanë përdorur. Ndoshta disa komandantë kryesorë apo
7 ndonjë njësi special se përndryshe ushtarët e thjeshtë shumë
8 pak i kanë përdorë në atë kohë për arsye se ka qenë një kohë
9 shumë e vështirë dhe ka qenë e vështirë që të furnizohen me
10 asi lloj pajisje.

11 PY. Po, faleminderit shumë. Një moment ju lutem.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
13 Mbrojtës i Viktimave, e përdorët kohën.

14 Z. LAWS: [Përkthim] Po unë kaq pyetje kisha.
15 Faleminderit.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
17 Faleminderit.

18 Shumë mirë. Z. Dëshmitar, ka shkuar ora 4.00. Do të
19 vijojmë nesër me pjesën e fundit të dëshmisë tuaj. Do të bëjmë
20 dhe një raund të dytë nga palët edhe Gjykatësit do të kenë
21 disa pyetje gjithashtu.

22 Për sot ju falënderoj. Ju këshilloj të pushoni dhe ju
23 rikujtoj se nuk mund që të diskutoni e të tregoni për asgjë që
24 kemi diskutuar këtu para Trupit Gjykues me askënd.

25 Ju falënderoj. Do t'i kërkoj Asistentes së sallës që t'ju

1 shoqërojë të dilni nga salla. Shihemi nesër.

2 Po deshët të thonit diçka?

3 DËSHMITARI: Po seancat e hapura janë, transportohen edhe
4 drejtpërdrejtë edhe në televizione të ndryshme. Kështu që unë
5 nuk di se çka ka këtu për ndoshta përpos seancave të mbyllura
6 se çdo gjë tjetër veç është e njoftur për publikun.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Megjithatë ju vetë nuk duhet që të diskutoni për dëshminë tuaj
9 që keni dhënë përpara këtij Trupi Gjygues sonte në darke me
10 askënd.

11 DËSHMITARI: Jo, jo, Unë jo.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
13 nuk ka nevojë atëherë, s'po i hyjmë diskutimit.

14 DËSHMITARI: Mirupafshim.

15 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
17 rregull. Do të vazhdojmë nesër në orën 9.30. Ju uroj mbrëmje
18 të këndshme.

19 Këtu ndërpritet seanca.

20 --- Seanca mbyllet në orën 16.05

21

22

23

24

25